I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 793/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Απριλίου 2006

για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 του Συμβουλίου περί καθορισμού ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2006 του Συμβουλίου, της 30ής Ιανουαρίου 2006, περί καθορισμού ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης ([1]), και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων που εισήχθησαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2006 και της πείρας που αποκτήθηκε, κρίνεται σκόπιμο για λόγους απλούστευσης της νομοθεσίας να καταργηθούν οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 388/92 ([2]), (ΕΟΚ) αριθ. 2174/92 ([3]), (ΕΟΚ) αριθ. 2233/92 ([4]), (ΕΟΚ) αριθ. 2234/92 ([5]), (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92 ([6]), (ΕΟΚ) αριθ. 2039/93 ([7]), (ΕΟΚ) αριθ. 2040/93 ([8]), (ΕΚ) αριθ. 1418/96 ([9]), (ΕΚ) αριθ. 2054/96 ([10]), (ΕΚ) αριθ. 20/2002 ([11]), (ΕΚ) αριθ. 1195/2002 ([12]), (ΕΚ) αριθ. 43/2003 ([13]), (ΕΚ) αριθ. 995/2003 ([14]), (ΕΚ) αριθ. 14/2004 ([15]) και (ΕΚ) αριθ. 188/2005 ([16]) και να αντικατασταθούν από ένα και μόνο κανονισμό για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006.

(2) Πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής για την κατάρτιση και την τροποποίηση των προβλεπόμενων ισοζυγίων εφοδιασμού για τα προϊόντα που μπορούν να υπαχθούν στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού.

(3) Ορισμένα γεωργικά προϊόντα που υπάγονται στο καθεστώς απαλλαγής από εισαγωγικούς δασμούς έχουν ήδη υπαχθεί στο καθεστώς έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής. Για λόγους απλούστευσης των διοικητικών διαδικασιών, πρέπει να χρησιμοποιείται το πιστοποιητικό εισαγωγής ως βάση του συστήματος απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς.

(4) Για άλλα γεωργικά προϊόντα που δεν υπάγονται στο καθεστώς υποβολής πιστοποιητικού εισαγωγής, αποδεικνύεται αναγκαία η υιοθέτηση εγγράφου που χρησιμεύει προς στήριξη του συστήματος απαλλαγής από εισαγωγικούς δασμούς. Για το σκοπό αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πιστοποιητικό απαλλαγής που καταρτίζεται σύμφωνα με το έντυπο του πιστοποιητικού εισαγωγής.

(5) Πρέπει να θεσπιστεί ο τρόπος καθορισμού του ποσού των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό με προϊόντα στο πλαίσιο των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού. Ο τρόπος αυτός πρέπει να λαμβάνει υπόψη το πρόσθετο κόστος εφοδιασμού, το οποίο συνδέεται με την απομάκρυνση και τον νησιωτικό χαρακτήρα των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, που επιβάλλουν στις περιφέρειες αυτές επιβαρύνσεις οι οποίες τις πλήττουν σοβαρά. Για να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα των κοινοτικών προϊόντων, η ενίσχυση αυτή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις τιμές που ισχύουν για τις εξαγωγές.

([1]) ΕΕ L 42 της 14.2.2006, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 43 της 19.2.1992, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1526/2001 (ΕΕ L 202 της 27.7.2001, σ. 6).
([3]) ΕΕ L 217 της 31.7.1992, σ. 64· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95 (ΕΕ L 174 της 26.7.1995, σ. 27).
([4]) ΕΕ L 218 της 1.8.1992, σ. 100· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/95.
([5]) ΕΕ L 218 της 1.8.1992, σ. 102· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1194/2002 (ΕΕ L 174 της 4.7.2002, σ. 9).
([6]) ΕΕ L 218 της 1.8.1992, σ. 105· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1742/2004 (ΕΕ L 311 της 8.10.2004, σ. 18).
([7]) ΕΕ L 185 της 28.7.1993, σ. 9.
([8]) ΕΕ L 185 της 28.7.1993, σ. 10.
([9]) ΕΕ L 182 της 23.7.1996, σ. 9.
([10]) ΕΕ L 280 της 31.10.1996, σ. 1.
([11]) ΕΕ L 8 της 11.1.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 127/2005 (ΕΕ L 25 της 28.1.2005, σ. 12).
([12]) ΕΕ L 174 της 4.7.2002, σ. 11.
([13]) ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2005 (ΕΕ L 46 της 17.2.2005, σ. 34).
([14]) ΕΕ L 144 της 12.6.2003, σ. 3.
([15]) ΕΕ L 3 της 7.1.2004, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2022/2005 (ΕΕ L 326 της 13.12.2005, σ. 3).
([16]) ΕΕ L 31 της 4.2.2005, σ. 6.

(6) Η διαχείριση του καθεστώτος ενίσχυσης για τα κοινοτικά προϊόντα πρέπει να γίνεται μέσω πιστοποιητικού, καλούμενου «πιστοποιητικό ενίσχυσης», το οποίο βασίζεται στο έντυπο του πιστοποιητικού εισαγωγής.

(7) Η διαχείριση των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού απαιτεί τη θέσπιση ειδικών λεπτομερών κανόνων σχετικά με την έκδοση του πιστοποιητικού ενίσχυσης, που συνιστούν παρεκκλίσεις από τους συνήθεις κανόνες που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ([1]).

(8) Η διαχείριση των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού πρέπει να επιτρέπει την επίτευξη διττού στόχου. Ήτοι, αφενός, να ευνοεί την ταχεία έκδοση των πιστοποιητικών, ιδίως με την κατάργηση της γενικής υποχρέωσης για σύσταση εγγύησης εκ των προτέρων, και την ταχεία καταβολή της ενίσχυσης σε περίπτωση εφοδιασμού με κοινοτικά προϊόντα. Και, αφετέρου, να εξασφαλίζει την πλαισίωση και την παρακολούθηση των ενεργειών και να παρέχει στις διαχειριστικές αρχές τα μέσα εκείνα που είναι αναγκαία προς διασφάλιση της επίτευξης των στόχων του καθεστώτος, δηλαδή ειδικότερα να εξασφαλίζεται ο ομαλός εφοδιασμός με ορισμένα γεωργικά προϊόντα και να αντισταθμίζονται οι επιπτώσεις της γεωγραφικής θέσης των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών μέσω της πραγματικής μετακύλισης των παρεχομένων πλεονεκτημάτων έως το στάδιο της διάθεσης στην αγορά των προϊόντων που προορίζονται για τον τελικό χρήστη.

(9) Η καταχώριση των επιχειρηματιών που ασκούν οικονομική δραστηριότητα στο πλαίσιο των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού αποτελεί ένα από τα μέσα αυτά. Η καταχώριση αυτή πρέπει να παρέχει το δικαίωμα υπαγωγής στα εν λόγω καθεστώτα, με την προϋπόθεση της τήρησης των υποχρεώσεων που επιβάλλονται από τις κοινοτικές και εθνικές ρυθμίσεις. Η καταχώριση πρέπει να αποτελεί δικαίωμα του αιτούντος, εφόσον αυτός πληροί ορισμένες αντικειμενικές προϋποθέσεις, οι οποίες έχουν προσαρμοστεί στις ανάγκες διαχείρισης των καθεστώτων.

(10) Οι λεπτομερείς κανόνες διαχείρισης των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού πρέπει να διασφαλίζουν ότι, στο πλαίσιο των ποσοτήτων που καθορίζονται από τα ισοζύγια προβλέψεων, ο επιχειρηματίας που έχει καταχωρισθεί λαμβάνει πιστοποιητικό για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο της εμπορικής συναλλαγής που πραγματοποιεί για λογαριασμό του, κατόπιν προσκομίσεως των εγγράφων που βεβαιώνουν το αληθές της εμπορικής πράξης και την καταλληλότητα της αίτησης για το πιστοποιητικό.

(11) Για την παρακολούθηση των εμπορικών πράξεων που υπάγονται στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού επιβάλλεται, μεταξύ άλλων κανόνων, να προβλεφθεί διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών προσαρμοσμένη στις ανάγκες της εναέριας ή θαλάσσιας μεταφοράς, η υποχρέωση απόδειξης της περάτωσης της διαδικασίας της προμήθειας που καλύπτεται από το πιστοποιητικό εντός σύντομων προθεσμιών, καθώς και η απαγόρευση εκχώρησης των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που παρέχονται στον δικαιούχο του εν λόγω πιστοποιητικού.

(12) Τα αποτελέσματα των πλεονεκτημάτων που χορηγούνται υπό μορφή απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς και χορήγησης ενισχύσεων για τα κοινοτικά προϊόντα, πρέπει να μετακυλίονται στο επίπεδο του κόστους παραγωγής καθώς και στο επίπεδο των τιμών μέχρι το στάδιο του τελικού χρήστη. Πρέπει, ως εκ τούτου, να ελέγχεται η πραγματική επίπτωση.

(13) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 247/2006 ορίζει ότι τα προϊόντα που υπάγονται στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού δεν μπορούν να επανεξαχθούν προς τρίτες χώρες ούτε να επαναποσταλούν προς την υπόλοιπη Κοινότητα. Εντούτοις, ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει περιορισμένο αριθμό παρεκκλίσεων από την αρχή αυτή, διαφορετικό ανάλογα με τη συγκεκριμένη περιφέρεια. Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν λεπτομερείς κανόνες για την παραχώρηση και τον έλεγχο της χρήσης αυτών των παρεκκλίσεων. Ενδείκνυται ιδίως να καθοριστούν οι ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο παραδοσιακών εξαγωγών και παραδοσιακών αποστολών, καθώς και οι ποσότητες προϊόντων και οι προορισμοί των εξαγωγών προϊόντων που παράγονται από επιτόπια μεταποίηση, με σκοπό την προώθηση του περιφερειακού εμπορίου.

(14) Για να προστατευθούν οι καταναλωτές και τα εμπορικά συμφέροντα των επιχειρηματιών, πρέπει να αποκλεισθούν από τα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού, κατά την πρώτη διάθεση στο εμπόριο το αργότερο, τα προϊόντα που δεν είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ([2]), και να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα για τις περιπτώσεις όπου δεν τηρείται η απαίτηση αυτή.

(15) Πρέπει να προβλεφθεί, στο πλαίσιο των διαδικασιών της εταιρικής σχέσης που ισχύει για τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, ο καθορισμός από τις αρμόδιες αρχές των διοικητικών λεπτομερειών που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση και την παρακολούθηση των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού. Επιπλέον, για να διασφαλιστεί η καλή παρακολούθηση των καθεστώτων αυτών πρέπει να διευκρινιστούν οι διατάξεις σχετικά με τους ελέγχους που πρέπει να διενεργούνται. Πρέπει επίσης να καθοριστούν οι διοικητικές κυρώσεις που είναι σε θέση να εγγυηθούν την εύρυθμη λειτουργία των μηχανισμών που δημιουργούνται.

(16) Πρέπει, για να αποτιμάται η εφαρμογή των εν λόγω καθεστώτων, να προβλεφθούν περιοδικές ανακοινώσεις των αρμοδίων αρχών προς την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2006 (ΕΕ L 71 της 10.3.2006, σ. 7).

([2]) ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

(17) Πρέπει να καθοριστούν, για κάθε καθεστώς ενίσχυσης της τοπικής παραγωγής, το περιεχόμενο της αίτησης και τα έγγραφα που πρέπει να επισυνάπτονται ως δικαιολογητικά για την εκτίμησή της.

(18) Όταν οι εν λόγω αιτήσεις ενίσχυσης περιέχουν προφανή σφάλματα, πρέπει να μπορούν να διορθώνονται οποιαδήποτε στιγμή.

(19) Η τήρηση των προθεσμιών για την υποβολή των αιτήσεων ενίσχυσης και για την τροποποίηση των αιτήσεων ενίσχυσης είναι απαραίτητη, για να μπορούν οι εθνικές διοικήσεις να προγραμματίζουν και στη συνέχεια να διενεργούν αποτελεσματικούς ελέγχους της ορθότητας των αιτήσεων ενίσχυσης της τοπικής παραγωγής. Πρέπει επομένως να καθοριστούν οι προθεσμίες, μετά τη λήξη των οποίων δεν είναι πλέον παραδεκτές οι αιτήσεις. Επιπλέον, πρέπει να εφαρμόζεται μείωση, για να ενθαρρύνονται οι γεωργοί να τηρούν τις προθεσμίες.

(20) Οι παραγωγοί πρέπει να έχουν το δικαίωμα να αποσύρουν εν όλω ή εν μέρει τις αιτήσεις ενίσχυσης για την τοπική παραγωγή οποιαδήποτε στιγμή, υπό τον όρο ότι η αρμόδια αρχή δεν έχει ακόμη ενημερώσει τον παραγωγό σχετικά με σφάλματα που περιέχονται στην αίτηση ενίσχυσης ούτε του έχει κοινοποιήσει τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου, από τον οποίο προκύπτουν σφάλματα σε σχέση με το μέρος το οποίο αφορά η απόσυρση.

(21) Πρέπει να ελέγχεται αποτελεσματικά η συμμόρφωση προς τις διατάξεις για τα καθεστώτα ενίσχυσης που υπάγονται στο ολοκληρωμένο σύστημα. Για το σκοπό αυτό και προκειμένου να υπάρξει ένα εναρμονισμένο επίπεδο ελέγχου σε όλα τα κράτη μέλη, είναι αναγκαίο να καθοριστούν επακριβώς τα κριτήρια και οι τεχνικές διαδικασίες για την διεξαγωγή των διοικητικών και επιτόπιων ελέγχων. Όπου ενδείκνυται, τα κράτη μέλη πρέπει να συνδυάζουν ταυτόχρονα τους διαφόρους ελέγχους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό με αυτούς που προβλέπονται από άλλες κοινοτικές διατάξεις.

(22) Πρέπει να καθοριστεί ο ελάχιστος αριθμός γεωργών που πρέπει να ελέγχεται επιτόπου στο πλαίσιο των διαφόρων καθεστώτων ενίσχυσης.

(23) Το δείγμα του ελάχιστου ποσοστού επιτόπιων ελέγχων πρέπει να καθορίζεται εν μέρει βάσει ανάλυσης κινδύνων και εν μέρει τυχαία. Πρέπει να προσδιορισθούν οι βασικοί παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την ανάλυση κινδύνων.

(24) Η διαπίστωση σημαντικών παρατυπιών πρέπει να επιφέρει αύξηση του επιπέδου των επιτόπιων ελέγχων κατά τη διάρκεια του τρέχοντος και του επομένου έτους, για να επιτευχθεί ένα αποδεκτό επίπεδο βεβαιότητας όσον αφορά την ορθότητα των σχετικών αιτήσεων ενίσχυσης.

(25) Προκειμένου να διενεργούνται αποτελεσματικοί επιτόπιοι έλεγχοι, είναι σημαντικό να ενημερώνεται το προσωπικό που διενεργεί τους ελέγχους για το λόγο της επιλογής των συγκεκριμένων γεωργών για επιτόπιο έλεγχο. Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν αρχεία με αυτές τις πληροφορίες.

(26) Για να είναι σε θέση οι εθνικές αρχές καθώς και κάθε αρμόδια κοινοτική αρχή να παρακολουθούν τους διενεργούμενους επιτόπιους ελέγχους, είναι αναγκαίο να συντάσσεται έκθεση ελέγχου, η οποία περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες των ελέγχων. Πρέπει να δίνεται η δυνατότητα στον κάτοχο εκμετάλλευσης ή τον αντιπρόσωπό του να υπογράψει την έκθεση. Εντούτοις, σε περίπτωση ελέγχων με τηλεπισκόπηση, πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να παρέχουν τη δυνατότητα αυτή μόνο στις περιπτώσεις που ο έλεγχος αποκαλύπτει παρατυπίες. Επιπλέον, ανεξάρτητα από το είδος του διενεργούμενου επιτόπιου ελέγχου, στην περίπτωση που διαπιστώνονται παρατυπίες, ο γεωργός ή ο αντιπρόσωπός του πρέπει να λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης.

(27) Για την αποτελεσματική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση των παρατυπιών και των περιπτώσεων απάτης.

(28) Πρέπει να θεσπιστούν μειώσεις και αποκλεισμοί με βάση την αρχή της αναλογικότητας, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά προβλήματα που συνδέονται με περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καθώς και τα έκτακτα και φυσικά περιστατικά. Οι εν λόγω μειώσεις και αποκλεισμοί πρέπει να κλιμακώνονται ανάλογα με τη βαρύτητα της διαπραχθείσας παρατυπίας και πρέπει να φθάνουν μέχρι τον πλήρη αποκλεισμό από ένα ή περισσότερα καθεστώτα ενισχύσεων της τοπικής παραγωγής για καθορισμένο χρονικό διάστημα.

(29) Κατά γενικό κανόνα, δεν πρέπει να επιβάλλονται μειώσεις ή αποκλεισμοί στις περιπτώσεις που ο γεωργός έχει υποβάλει ορθές πληροφορίες από την άποψη των πραγματικών στοιχείων ή μπορεί να αποδείξει ότι δεν συντρέχει υπαιτιότητά του.

(30) Οι γεωργοί που ενημερώνουν τις αρμόδιες εθνικές αρχές οποτεδήποτε για εσφαλμένες αιτήσεις ενισχύσεων δεν πρέπει να υπόκεινται σε μειώσεις ή αποκλεισμούς, ανεξάρτητα από τον λόγο του σφάλματος, υπό τον όρο ότι ο γεωργός δεν έχει ενημερωθεί για την πρόθεση της αρμόδιας αρχής να διενεργήσει επιτόπιο έλεγχο και ότι η αρχή δεν έχει ήδη πληροφορήσει τον γεωργό σχετικά με οποιαδήποτε παρατυπία που έχει διαπιστωθεί στην αίτηση. Το ίδιο πρέπει να ισχύει σε σχέση με εσφαλμένα δεδομένα που περιέχονται στη μηχανογραφημένη βάση δεδομένων.

(31) Εάν πρέπει να εφαρμοσθούν περισσότερες μειώσεις για τον ίδιο γεωργό, πρέπει να εφαρμόζονται ανεξάρτητα η μια από την άλλη. Επιπλέον, οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς να θίγουν άλλες κυρώσεις που επιβάλλονται σύμφωνα με άλλες κοινοτικές διατάξεις ή την εθνική νομοθεσία.

(32) Εάν, συνεπεία ανωτέρας βίας ή έκτακτων περιστατικών, ο γεωργός δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των προγραμμάτων, πρέπει να διατηρεί το δικαίωμά του στην ενίσχυση. Πρέπει να προσδιορισθεί ποιες περιπτώσεις μπορούν, ειδικότερα, να αναγνωρισθούν από τις αρμόδιες αρχές ως περιπτώσεις έκτακτων περιστατικών.

(33) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή σε όλη την Κοινότητα της αρχής της καλής πίστης στην περίπτωση της ανάκτησης αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, πρέπει να θεσπιστούν οι όροι, υπό τους οποίους είναι δυνατόν να επικαλείται κανείς αυτή την αρχή, με την επιφύλαξη της αντιμετώπισης των σχετικών δαπανών στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών.

(34) Πρέπει να θεσπισθούν οι απαιτούμενοι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του γραφικού συμβόλου, το οποίο αποσκοπεί στη βελτίωση της γνώσης και στην ενθάρρυνση της κατανάλωσης των ιδιότυπων γεωργικών προϊόντων ποιότητας, τόσο αυτούσιων όσο και μεταποιημένων, των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών της Κοινότητας.

(35) Οι όροι για τη χρήση του γραφικού συμβόλου, δηλαδή η κατάρτιση του πίνακα αυτούσιων και μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, τα οποία μπορούν να φέρουν το σύμβολο, καθώς και ο καθορισμός των ποιοτικών χαρακτηριστικών τους, των μεθόδων παραγωγής, συσκευασίας και παρασκευής των μεταποιημένων προϊόντων πρέπει να προτείνονται από τις επαγγελματικές οργανώσεις των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών. Πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι προϋποθέσεις αυτές μπορούν να θεσπιστούν με παραπομπή σε προδιαγραφές που υπάρχουν στην κοινοτική νομοθεσία ή ελλείψει αυτών, σε διεθνές επίπεδο ή ακόμη με παραπομπή σε παραδοσιακές μεθόδους καλλιέργειας και παρασκευής.

(36) Για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή χρήση αυτού του ειδικού μέσου προώθησης, το οποίο τίθεται στη διάθεση των παραγωγών και παρασκευαστών ιδιότυπων προϊόντων ποιότητας των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, αλλά και για λόγους απλούστερης και αποτελεσματικής διαχείρισης και ελέγχου, το δικαίωμα χρήσης του γραφικού συμβόλου είναι σκόπιμο να δοθεί στους επιχειρηματίες που είναι άμεσα υπεύθυνοι για την παραγωγή, τη συσκευασία με προορισμό την εμπορία και την παρασκευή των εν λόγω προϊόντων, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στις περιφέρειες αυτές και οι οποίοι αναλαμβάνουν την υποχρέωση να τηρούν ορισμένες υποχρεώσεις.

(37) Εναπόκειται στις αρμόδιες για τις εν λόγω περιφέρειες αρχές να θεσπίσουν τα συμπληρωματικά διοικητικά μέτρα, τα οποία απαιτούνται για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας των υφισταμένων μηχανισμών και για την τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων.

(38) Πρέπει να προβλεφθεί η κοινοποίηση των αναγκαίων στοιχείων στην Επιτροπή, για να μπορεί η τελευταία να εξασφαλίσει την καλύτερη εναρμόνιση των όρων εφαρμογής του γραφικού συμβόλου στις διάφορες ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες.

(39) Για την απαλλαγή από τους τελωνειακούς δασμούς κατά την εισαγωγή καπνού στις Καναρίους Νήσους, πρέπει να καθοριστεί η ετήσια περίοδος για τον υπολογισμό της μέγιστης ποσότητας προϊόντων καπνού που αναφέρεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 και να οριστούν οι όροι «επιτόπια παρασκευή προϊόντων καπνού». Για να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη ευκαμψία, πρέπει επίσης να επιτραπεί, η συνολική ποσότητα ακατέργαστου απομισχωμένου καπνού να μπορεί να χρησιμοποιείται για την εισαγωγή άλλων προϊόντων, λαμβανομένου υπόψη ενός συντελεστή ισοδυναμίας σε συνάρτηση με τις ανάγκες της τοπικής βιομηχανίας.

(40) Κατά γενικό κανόνα, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν όλα τα συμπληρωματικά μέτρα που είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

(41) Η Επιτροπή πρέπει, ενδεχομένως, να ενημερώνεται για όλα τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των καθεστώτων ενισχύσεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό. Για να μπορεί η Επιτροπή να ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο, τα κράτη μέλη πρέπει να της διαβιβάζουν τακτικά ορισμένες στατιστικές σχετικές με τα καθεστώτα ενίσχυσης.

(42) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, ιδίως όσον αφορά τα προγράμματα τα σχετικά με το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, τα μέτρα για την τοπική παραγωγή και τα συνοδευτικά μέτρα.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

α) «ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες»: οι περιφέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 299 παράγραφος 2 της συνθήκης, ενώ τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα (ΥΓΔ) θεωρούνται το καθένα χωριστή περιφέρεια·

β) «αρμόδιες αρχές»: οι αρχές που ορίζονται από το κράτος μέλος του οποίου αποτελεί τμήμα η ιδιαίτερα απομακρυσμένη περιφέρεια για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

γ) «πρόγραμμα»: το γενικό πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Προβλεπόμενα ισοζύγια εφοδιασμού

Άρθρο 3

Αντικείμενο και τροποποίηση των προβλεπόμενων ισοζυγίων εφοδιασμού

Τα προβλεπόμενα ισοζύγια εφοδιασμού, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, προσδιορίζουν ποσοτικά τις ανάγκες εφοδιασμού κάθε ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας για κάθε ημερολογιακό έτος. Μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με το άρθρο 49 του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εφοδιασμός με εισαγωγές από τρίτες χώρες

Τμήμα 1

Εισαγωγή προϊόντων για τα οποία απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής

Άρθρο 4

Πιστοποιητικό εισαγωγής

1. Για τα προϊόντα για τα οποία απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 εφαρμόζεται κατόπιν προσκομίσεως του πιστοποιητικού αυτού.

2. Το πιστοποιητικό εισαγωγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής αναγράφουν στη θέση 20 μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, μέρος Α, καθώς και μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, μέρος Β.

4. Το πιστοποιητικό εισαγωγής αναφέρει στη θέση 12 την ημερομηνία λήξης της ισχύος του.

5. Το πιστοποιητικό εισαγωγής εκδίδεται, εντός των ορίων των προβλεπόμενων ισοζυγίων εφοδιασμού, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, από τις αρμόδιες αρχές.

6. Οι εισαγωγικοί δασμοί εισπράττονται για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις αναφερόμενες στο πιστοποιητικό εισαγωγής. Γίνεται δεκτό το περιθώριο ανοχής 5 % που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, εφόσον καταβληθούν οι σχετικοί εισαγωγικοί δασμοί.

Τμήμα 2

Εισαγωγή προϊόντων για τα οποία δεν απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής

Άρθρο 5

Πιστοποιητικό απαλλαγής

1. Για τα προϊόντα για τα οποία δεν απαιτείται προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής, η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 εφαρμόζεται κατόπιν προσκομίσεως πιστοποιητικού απαλλαγής.

2. Το πιστοποιητικό απαλλαγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα πιστοποιητικού εισαγωγής που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Το άρθρο 8 παράγραφος 5, τα άρθρα 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 έως 33 και 36 έως 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Γ τυπώνεται ή τίθεται ως σφραγίδα στην άνω αριστερή θέση του πιστοποιητικού.

4. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού απαλλαγής και το πιστοποιητικό απαλλαγής αναγράφουν στη θέση 20 μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Δ, καθώς και μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Β.

5. Το πιστοποιητικό απαλλαγής αναφέρει στη θέση 12 την ημερομηνία λήξης της ισχύος του.

6. Το πιστοποιητικό απαλλαγής εκδίδεται, εντός των ορίων των προβλέψεων εφοδιασμού, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, από τις αρμόδιες αρχές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Κοινοτικός εφοδιασμός

Άρθρο 6

Καθορισμός και χορήγηση της ενίσχυσης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, το κράτος μέλος καθορίζει στο πλαίσιο του προγράμματος το ποσό της ενίσχυσης για την άμβλυνση των συνεπειών της απόστασης, του νησιωτικού και του ιδιαίτερα απομακρυσμένου χαρακτήρα, λαμβάνοντας υπόψη:

α) όσον αφορά το συγκεκριμένο πρόσθετο κόστος μεταφοράς, το κόστος μεταφόρτωσης των εμπορευμάτων που προορίζονται για τις αντίστοιχες ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες·

β) όσον αφορά το συγκεκριμένο πρόσθετο κόστος που οφείλεται στην τοπική μεταποίηση, τις διαστάσεις της αγοράς, την ανάγκη να υπάρχει ασφάλεια εφοδιασμού και τις ειδικές απαιτήσεις ποιότητας των εμπορευμάτων που χρειάζονται οι αντίστοιχες ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες.

2. Δεν χορηγείται ενίσχυση για τον εφοδιασμό με προϊόντα που έχουν ήδη υπαχθεί στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού σε άλλη ιδιαίτερα απομακρυσμένη περιφέρεια.

Δεν χορηγείται ενίσχυση για τον εφοδιασμό με ζάχαρη κατηγορίας Γ.

Άρθρο 7

Πιστοποιητικό ενίσχυσης και πληρωμή

1. Η ενίσχυση καταβάλλεται με την προσκόμιση πιστοποιητικού, καλούμενου «πιστοποιητικό ενίσχυσης», το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί εξ ολοκλήρου.

Η προσκόμιση του πιστοποιητικού ενίσχυσης στις αρμόδιες για την πληρωμή αρχές ισοδυναμεί με αίτηση ενίσχυσης και πρέπει να γίνει, πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας ή εξαιρετικού κλιματικού συμβάντος, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία καταλογισμού στο πιστοποιητικό ενίσχυσης. Σε περίπτωση υπέρβασης της εν λόγω προθεσμίας, το ποσό της ενίσχυσης μειώνεται κατά 5 % ανά ημέρα υπέρβασης της προθεσμίας αυτής.

Το ποσό της ενίσχυσης καταβάλλεται από τις αρμόδιες αρχές εντός προθεσμίας 90 ημερών από την ημέρα υποβολής του χρησιμοποιηθέντος πιστοποιητικού ενίσχυσης, εκτός εάν συντρέχει μία από τις κάτωθι περιπτώσεις:

α) ανωτέρα βία ή εξαιρετικό κλιματικό συμβάν·

β) εφόσον έχει αρχίσει διοικητική εξέταση όσον αφορά την ύπαρξη του δικαιώματος για ενίσχυση· στην περίπτωση αυτή, η πληρωμή πραγματοποιείται μόνο μετά την αναγνώριση του δικαιώματος στην ενίσχυση.

2. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα πιστοποιητικού εισαγωγής που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Το άρθρο 8 παράγραφος 5, τα άρθρα 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 έως 33 και 36 έως 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Ε τυπώνεται ή τίθεται ως σφραγίδα στην άνω αριστερή θέση του πιστοποιητικού.

Οι θέσεις 7 και 8 του πιστοποιητικού διαγράφονται.

4. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού ενίσχυσης και το πιστοποιητικό ενίσχυσης αναγράφουν στη θέση 20 μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος ΣΤ, καθώς και μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Ζ.

5. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης αναφέρει στη θέση 12 την ημερομηνία λήξης της ισχύος του.

6. Το ποσό της ενίσχυσης είναι αυτό που ισχύει την ημέρα υποβολής της αίτησης για πιστοποιητικό ενίσχυσης.

7. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης εκδίδεται, εντός των ορίων των προβλέψεων εφοδιασμού, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, από τις αρμόδιες αρχές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 8

Μετακύλιση του πλεονεκτήματος στον τελικό χρήστη

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, νοούνται ως:

α) «πλεονέκτημα» αναφερόμενο στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006: η απαλλαγή από τους δασμούς ή η κοινοτική ενίσχυση που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό·

β) «τελικός χρήστης»:

i) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για άμεση κατανάλωση: ο καταναλωτής·

ii) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή συσκευασίας με σκοπό την ανθρώπινη κατανάλωση:

— ο τελευταίος μεταποιητής ή συσκευαστής, για το μέρος της ενίσχυσης που αποσκοπεί στην άμβλυνση των συνεπειών της απόστασης, του νησιωτικού και του άκρως απόκεντρου χαρακτήρα,

— ο καταναλωτής, για το συμπληρωματικό μέρος της ενίσχυσης που αποσκοπεί στη συνεκτίμηση των εξαγωγικών τιμών·

iii) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή συσκευασίας για ζωική κατανάλωση, καθώς και για προϊόντα προοριζόμενα να χρησιμοποιηθούν ως γεωργικές εισροές: ο γεωργός.

2. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να ελέγχεται η πραγματική μετακύλιση του πλεονεκτήματος στον τελικό χρήστη. Προς τούτο, μπορούν να εκτιμούν τα εμπορικά περιθώρια κέρδους και τις τιμές που εφαρμόζουν οι διάφοροι ενδιαφερόμενοι επιχειρηματίες.

Τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, και ιδίως τα σημεία των ελέγχων για τη διαπίστωση της μετακύλισης της ενίσχυσης, καθώς και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους, ανακοινώνονται στην Επιτροπή στο πλαίσιο της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 48.

Άρθρο 9

Μητρώο επιχειρηματιών

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής, τα πιστοποιητικά απαλλαγής και τα πιστοποιητικά ενίσχυσης εκδίδονται μόνο για τους επιχειρηματίες που είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώο που τηρείται από τις αρμόδιες αρχές (εφεξής «το μητρώο»).

2. Κάθε επιχειρηματίας εγκατεστημένος στην Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να εγγραφεί στο μητρώο.

Η εγγραφή στο μητρώο υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

α) ο επιχειρηματίας διαθέτει τα μέσα, τις διαρθρώσεις και τις νόμιμες άδειες που είναι αναγκαίες για την άσκηση των δραστηριοτήτων του, και ιδίως για την τήρηση των υποχρεώσεων που του επιβάλλονται σε θέματα λογιστικής επιχειρήσεων και φορολογικού καθεστώτος·

β) ο επιχειρηματίας είναι σε θέση να εξασφαλίζει την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του στην αντίστοιχη ιδιαίτερα απομακρυσμένη περιφέρεια·

γ) ο επιχειρηματίας δεσμεύεται, στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού της αντίστοιχης ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας και τηρώντας τους στόχους του εν λόγω καθεστώτος:

i) να ανακοινώνει στις αρμόδιες αρχές, κατόπιν αιτήσεώς τους, όλα τα χρήσιμα στοιχεία για τις ασκούμενες εμπορικές δραστηριότητες, ιδίως σε θέματα τιμών και περιθωρίων κέρδους·

ii) να ενεργεί αποκλειστικώς επ' ονόματί του και για λογαριασμό του·

iii) να υποβάλλει αιτήσεις για πιστοποιητικά που να είναι ανάλογες των πραγματικών δυνατοτήτων του για τη διάθεση των εν λόγω προϊόντων· οι δυνατότητες αυτές πρέπει να αιτιολογούνται με αναφορά σε αντικειμενικά στοιχεία·

iv) να απέχει από κάθε ενέργεια που ενδέχεται να προκαλέσει τεχνητή έλλειψη προϊόντων ή τη θέση σε εμπορία, σε ασυνήθιστα χαμηλές τιμές, των προϊόντων που διατίθενται·

v) να εξασφαλίζει, με τρόπο ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές και με την ευκαιρία της διάθεσης των γεωργικών προϊόντων στην αντίστοιχη ιδιαίτερα απομακρυσμένη περιφέρεια, τη μετακύλιση του πλεονεκτήματος μέχρι το στάδιο του τελικού χρήστη.

3. Ο επιχειρηματίας που προτίθεται να αποστείλει ή να εξαγάγει προϊόντα ως έχουν ή συσκευασμένα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 16 οφείλει, κατά την υποβολή της αίτησης εγγραφής στο μητρώο ή μεταγενέστερα, να δηλώσει ότι προτίθεται να ασκήσει αυτή τη δραστηριότητα και να αναφέρει ενδεχομένως τη γεωγραφική θέση των εγκαταστάσεων συσκευασίας.

4. Ο μεταποιητής που προτίθεται να εξαγάγει ή να αποστείλει μεταποιημένα προϊόντα με τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 16 ή 18 οφείλει, κατά την υποβολή της αίτησης εγγραφής στο μητρώο ή μεταγενέστερα, να δηλώσει ότι προτίθεται να ασκήσει αυτή τη δραστηριότητα και να αναφέρει τη γεωγραφική θέση των εγκαταστάσεων μεταποίησης, καθώς και να υποβάλει, ενδεχομένως, αναλυτικούς καταλόγους των μεταποιημένων προϊόντων.

Άρθρο 10

Έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται από τους επιχειρηματίες και ισχύς του πιστοποιητικού

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 5, του άρθρου 5 παράγραφος 6, του άρθρου 7 παράγραφος 7 και των άρθρων 14 και 15, οι αρμόδιες αρχές αποδέχονται την αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής, πιστοποιητικού απαλλαγής ή πιστοποιητικού ενίσχυσης που υποβάλλεται από επιχειρηματία και αφορά κάθε αποστολή προϊόντων, εφόσον συνοδεύεται από το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τιμολογίου αγοράς, καθώς και από το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

α) φορτωτική μεταφοράς με πλοίο ή δελτίο αεροπορικής μεταφοράς·

β) πιστοποιητικό καταγωγής για τα προϊόντα τρίτων χωρών ή, για τα κοινοτικά προϊόντα, το έγγραφο T2L ή το έγγραφο T2LF, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 315 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής [1].

Το τιμολόγιο αγοράς, καθώς και η φορτωτική μεταφοράς με πλοίο ή το δελτίο αεροπορικής μεταφοράς πρέπει να εκδίδονται στο όνομα του αιτούντος το πιστοποιητικό.

2. Η περίοδος ισχύος του πιστοποιητικού καθορίζεται ανάλογα με τον χρόνο που χρειάζεται για τη διενέργεια της μεταφοράς. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί από την αρμόδια αρχή σε ειδικές περιπτώσεις, λόγω σοβαρών και απρόβλεπτων δυσχερειών που επηρεάζουν τον χρόνο μεταφοράς, χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τους δύο μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού.

Άρθρο 11

Προσκόμιση των πιστοποιητικών και των εμπορευμάτων και απαγόρευση μεταβίβασης των πιστοποιητικών

1. Για τα προϊόντα που υπάγονται στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού, τα πιστοποιητικά εισαγωγής, τα πιστοποιητικά απαλλαγής και τα πιστοποιητικά ενίσχυσης πρέπει να προσκομίζονται στις τελωνειακές αρχές, προς διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων, εντός μέγιστης προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία που δίνεται η άδεια εκφόρτωσης των εμπορευμάτων. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μειώσουν αυτή τη μέγιστη προθεσμία.

Για τα προϊόντα, τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ή τελωνειακής αποταμίευσης στις Αζόρες, τη Μαδέρα ή στις Καναρίους Νήσους και τα οποία στη συνέχεια τέθηκαν εκεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, η μέγιστη προθεσμία των 15 ημερών αρχίζει την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Τα εμπορεύματα προσκομίζονται χύμα ή σε χωριστές παρτίδες που αντιστοιχούν στο πιστοποιητικό που προσκομίζεται.

Τα πιστοποιητικά χρησιμοποιούνται για μία και μόνη πράξη κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων.

3. Τα πιστοποιητικά δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 12

Ποιότητα των προϊόντων

Μόνο προϊόντα που είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 υπάγονται στα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού.

Η συμφωνία των προϊόντων με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο εξετάζεται με βάση τις προδιαγραφές ή συνήθεις μεθόδους που ισχύουν στην Κοινότητα το αργότερο στο στάδιο της πρώτης διάθεσής τους στο εμπόριο.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα προϊόν δεν είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του πρώτου εδαφίου, η υπαγωγή στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού ανακαλείται και η αντίστοιχη ποσότητα καταλογίζεται και πάλι στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού. Στην περίπτωση που έχει χορηγηθεί ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 7, η ενίσχυση επιστρέφεται. Στις περιπτώσεις που έχει πραγματοποιηθεί εισαγωγή σύμφωνα με τα άρθρα 4 ή 5, καταβάλλεται ο εισαγωγικός δασμός, εκτός εάν ο ενδιαφερόμενος προσκομίσει απόδειξη ότι τα προϊόντα έχουν επανεξαχθεί ή καταστραφεί.

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

Άρθρο 13

Σύσταση εγγύησης

Δεν απαιτείται εγγύηση για τις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, πιστοποιητικών απαλλαγής ή πιστοποιητικών ενίσχυσης.

Εντούτοις, σε ειδικές περιπτώσεις και στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές προβλέπουν τη σύσταση εγγυήσεων για ποσό ίσο με το παραχωρηθέν πλεονέκτημα. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζεται το άρθρο 35 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Άρθρο 14

Σημαντική αύξηση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών

1. Στην περίπτωση κατά την οποία από την κατάσταση εκτέλεσης του ισοζυγίου προβλέψεων διαφαίνεται, για δεδομένο προϊόν, σημαντική αύξηση των αιτήσεων για πιστοποιητικά εισαγωγής, πιστοποιητικά απαλλαγής ή πιστοποιητικά ενίσχυσης και εφόσον η αύξηση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την υλοποίηση ενός ή περισσότερων στόχων του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, το κράτος μέλος θεσπίζει όλα τα αναγκαία μέτρα, για να διασφαλισθεί, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων προϊόντων και των απαιτήσεων των τομέων προτεραιότητας, ο εφοδιασμός της αντίστοιχης ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας με βασικά προϊόντα.

2. Σε περίπτωση περιορισμού της έκδοσης πιστοποιητικών, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν για όλες τις εκκρεμούσες αιτήσεις ενιαίο ποσοστό μείωσης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται μετά από διαβούλευση με τις ενδιαφερόμενες αρχές.

Άρθρο 15

Καθορισμός μέγιστης ποσότητας ανά αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού

Στο μέτρο που είναι αυστηρά αναγκαίο για την αποφυγή διαταραχών στην αγορά της αντίστοιχης ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας ή της εμφάνισης κερδοσκοπικών ενεργειών που είναι ικανές να βλάψουν σοβαρά την εύρυθμη λειτουργία των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να καθορίσουν μέγιστη ποσότητα ανά αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού.

Οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή για τις περιπτώσεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Εξαγωγή και αποστολή

Άρθρο 16

'Οροι εξαγωγής ή αποστολής

1. Η εξαγωγή και η αποστολή προϊόντων ως έχουν, τα οποία έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, ή συσκευασμένων προϊόντων ή μεταποιημένων προϊόντων που περιέχουν προϊόντα, τα οποία έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, υπόκεινται στους όρους των παραγράφων 2 έως 6.

2. Για τα εξαγόμενα προϊόντα, στη θέση 44 της διασάφησης εξαγωγής αναγράφεται μια από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα I μέρος H.

3. Οι ποσότητες των προϊόντων, τα οποία έχουν τύχει απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς και τα οποία εξάγονται, καταλογίζονται εκ νέου στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού.

Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να λάβουν επιστροφή κατά την εξαγωγή.

4. Οι ποσότητες των προϊόντων, τα οποία έχουν τύχει απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς και τα οποία αποτελούν αντικείμενο αποστολής, καταλογίζονται εκ νέου στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού και το ποσό των γενικών (erga omnes) εισαγωγικών δασμών που εφαρμόζονται την ημέρα της εισαγωγής καταβάλλεται από τον αποστολέα το αργότερο κατά την αποστολή.

Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αποστολής, εφόσον δεν έχει πραγματοποιηθεί η καταβολή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Σε περίπτωση που δεν είναι εκ των πραγμάτων δυνατό να καθοριστεί η ημέρα εισαγωγής, τα προϊόντα θεωρούνται ως εισαχθέντα την ημέρα κατά την οποία εφαρμόζονται οι υψηλότεροι γενικοί (erga omnes) εισαγωγικοί δασμοί κατά την διάρκεια της εξάμηνης περιόδου που προηγείται της ημέρας της αποστολής.

5. Οι ποσότητες των προϊόντων, τα οποία έχουν λάβει ενίσχυση και τα οποία αποτελούν αντικείμενο εξαγωγής ή αποστολής, καταλογίζονται εκ νέου στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού και η χορηγηθείσα ενίσχυση επιστρέφεται από τον εξαγωγέα ή τον αποστολέα το αργότερο κατά την εξαγωγή ή την αποστολή.

Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αποστολής ή εξαγωγής, εφόσον δεν έχει πραγματοποιηθεί η επιστροφή της ενίσχυσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Σε περίπτωση που δεν είναι εκ των πραγμάτων δυνατό να καθοριστεί το ποσό της χορηγηθείσας ενίσχυσης, τα προϊόντα θεωρούνται ότι έχουν λάβει την υψηλότερη ενίσχυση που έχει καθοριστεί από την Κοινότητα για τα προϊόντα αυτά κατά τη διάρκεια των έξι μηνών που προηγούνται της υποβολής της αίτησης εξαγωγής ή αποστολής.

Τα προϊόντα αυτά μπορούν να επωφεληθούν επιστροφής κατά την εξαγωγή, εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται για τη χορήγησή της.

6. Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την εξαγωγή ή την αποστολή ποσοτήτων μεταποιημένων προϊόντων, εκτός των αναφερομένων στις παραγράφους 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου και στο άρθρο 18, μόνον εφόσον βεβαιώνεται από τον μεταποιητή ή τον εξαγωγέα ότι τα προϊόντα αυτά δεν περιέχουν πρώτες ύλες που έχουν εισαχθεί κατ' εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού.

Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την επανεξαγωγή ή την επαναποστολή προϊόντων ως έχουν ή συσκευασμένων προϊόντων, εκτός των αναφερομένων στις παραγράφους 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου, μόνον εφόσον βεβαιώνεται από τον εξαγωγέα ότι τα προϊόντα αυτά δεν έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού.

Οι αρμόδιες αρχές διενεργούν τους κατάλληλους ελέγχους για να εξακριβωθεί η ακρίβεια των βεβαιώσεων που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο και ανακτούν, ενδεχομένως, το πλεονέκτημα.

Άρθρο 17

Πιστοποιητικό εξαγωγής και σημαντική αύξηση των εξαγωγών

1. Η εξαγωγή των ακόλουθων προϊόντων δεν υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής:

α) των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 3·

β) των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 5, τα οποία δεν πληρούν τους όρους για να λάβουν επιστροφή κατά την εξαγωγή.

2. Εάν ο ομαλός εφοδιασμός των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο λόγω της σημαντικής αύξησης των εξαγωγών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να καθορίσουν ποσοτικό περιορισμό ικανό να διασφαλίσει την κάλυψη των αναγκών προτεραιότητας στους σχετικούς τομείς. Αυτός ο ποσοτικός περιορισμός πραγματοποιείται με μη διακριτικό τρόπο.

Άρθρο 18

Παραδοσιακές εξαγωγές, εξαγωγές στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου και παραδοσιακές αποστολές μεταποιημένων προϊόντων

1. Ο μεταποιητής που έχει δηλώσει, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, την πρόθεσή του να εξαγάγει στο πλαίσιο παραδοσιακών εμπορικών ροών ή του περιφερειακού εμπορίου ή να αποστείλει στο πλαίσιο παραδοσιακών εμπορικών ροών, όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, μεταποιημένα προϊόντα, τα οποία περιέχουν πρώτες ύλες που έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, μπορεί να το πράξει εντός των ετησίων ορίων των ποσοτήτων που εμφαίνονται στα παραρτήματα II έως V. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν τις αναγκαίες άδειες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εργασίες δεν υπερβαίνουν τις εν λόγω ετήσιες ποσότητες.

Ως «περιφερειακό εμπόριο» νοείται το εμπόριο που διεξάγεται, για κάθε ΥΓΔ, για τις Αζόρες και τη Μαδέρα και για τις Καναρίους Νήσους, με προορισμό τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα VI.

Για τις εξαγωγές στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου, ο εξαγωγέας υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές τα έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 49 του εν λόγω κανονισμού. Σε περίπτωση που δεν προσκομιστούν τα έγγραφα αυτά εντός των προβλεπομένων προθεσμιών, οι αρμόδιες αρχές ανακτούν το χορηγηθέν πλεονέκτημα σύμφωνα με το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού.

Τα προϊόντα που παραδίδονται στα ΥΓΔ, στις Αζόρες, στη Μαδέρα ή στις Καναρίους Νήσους, τα οποία έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού και τα οποία χρησιμεύουν για τον ανεφοδιασμό πλοίων και αεροσκαφών, θεωρείται ότι καταναλώνονται επιτοπίως.

2. Οι ενέργειες μεταποίησης που μπορούν να οδηγήσουν σε παραδοσιακή εξαγωγή, σε εξαγωγή στο πλαίσιο περιφερειακού εμπορίου ή σε παραδοσιακή αποστολή σύμφωνα με την παράγραφο 1, πρέπει να ανταποκρίνονται, τηρουμένων των αναλογιών, στους όρους μεταποίησης, οι οποίοι εφαρμόζονται στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και στο καθεστώς μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου [1] και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, εξαιρουμένων όλων των συνήθων χειρισμών.

3. Η εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δεν υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

4. Για τα εξαγόμενα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, στη θέση 44 της διασάφησης εξαγωγής αναγράφεται μια από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα I μέρος Θ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Έλεγχοι και κυρώσεις

Άρθρο 19

Έλεγχοι

1. Οι διοικητικοί έλεγχοι κατά την εισαγωγή, την είσοδο, την εξαγωγή και την αποστολή των γεωργικών προϊόντων είναι εξαντλητικοί και περιλαμβάνουν ιδίως διασταυρώσεις με τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

2. Οι φυσικοί έλεγχοι κατά την εισαγωγή, την είσοδο, την εξαγωγή και την αποστολή των γεωργικών προϊόντων, οι οποίοι πραγματοποιούνται στην αντίστοιχη ιδιαίτερα απομακρυσμένη περιφέρεια, αφορούν αντιπροσωπευτικό δείγμα 5 % τουλάχιστον των πιστοποιητικών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 11.

Οι φυσικοί έλεγχοι διενεργούνται, τηρουμένων των αναλογιών, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 386/90 του Συμβουλίου [2].

Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή άλλων ποσοστών φυσικού ελέγχου.

Άρθρο 20

Κυρώσεις

1. Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικού κλιματικού συμβάντος και με την επιφύλαξη των κυρώσεων που εφαρμόζονται δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, σε περίπτωση αθέτησης εκ μέρους του επιχειρηματία των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει σύμφωνα με το άρθρο 9, οι αρμόδιες αρχές:

α) ανακτούν το παραχωρηθέν πλεονέκτημα από τον δικαιούχο του πιστοποιητικού εισαγωγής, του πιστοποιητικού απαλλαγής ή του πιστοποιητικού ενίσχυσης·

β) αναστέλλουν προσωρινά ή ανακαλούν την καταχώριση του επιχειρηματία, ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης.

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.
[2] ΕΕ L 42 της 16.2.1990, σ. 6.

Το πλεονέκτημα που αναφέρεται στο στοιχείο α) ισούται με το ποσό της απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς ή με το ποσό της ενίσχυσης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφοι 4 και 5.

2. Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εξαιρετικού κλιματικού συμβάντος, όταν ο δικαιούχος πιστοποιητικού δεν πραγματοποιεί την προβλεφθείσα εισαγωγή, το δικαίωμά του για υποβολή αίτησης πιστοποιητικών αναστέλλεται επί 60 ημέρες από την ημερομηνία λήξης ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού. Μετά την πάροδο του χρόνου αναστολής, η έκδοση μεταγενέστερων πιστοποιητικών υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης με το ποσό του παραχωρούμενου πλεονεκτήματος κατά τη διάρκεια περιόδου που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές.

3. Οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για την επαναχρησιμοποίηση των ποσοτήτων των προϊόντων που έχουν καταστεί διαθέσιμα εξαιτίας της μη εκτέλεσης, της μερικής εκτέλεσης ή της ακύρωσης των εκδοθέντων πιστοποιητικών ή της ανάκτησης του πλεονεκτήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Εθνικές διατάξεις

Άρθρο 21

Εθνικοί λεπτομερείς κανόνες διαχείρισης και παρακολούθησης

Οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν τις αναγκαίες συμπληρωματικές λεπτομέρειες για τη διαχείριση και την παρακολούθηση σε πραγματικό χρόνο των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού.

Ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την έναρξη ισχύος τους, τα μέτρα που προτίθενται να λάβουν κατ' εφαρμογή του πρώτου εδαφίου.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Εμπορία εκτός της περιφέρειας παραγωγής

Άρθρο 22

Ύψος της ενίσχυσης

1. Το ύψος της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει του τίτλου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 για την εμπορία προϊόντων των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών στην υπόλοιπη Κοινότητα, δεν μπορεί να υπερβεί το 10 % της αξίας της παραγωγής που διατίθεται στην αγορά, παραδοτέας στη ζώνη προορισμού, η οποία προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Το όριο αυτό αυξάνεται σε 13 % της αξίας της παραγωγής που διατίθεται στην αγορά, όταν συμβαλλόμενος για τους παραγωγούς είναι σύνδεσμος, ένωση ή οργάνωση παραγωγών.

2. Για τον προσδιορισμό του ύψους της ενίσχυσης, η αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο, παραδοτέα στη ζώνη προορισμού, αποτιμάται με βάση την ετήσια σύμβαση ενδεχομένως, τα παραστατικά μεταφοράς, καθώς και όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται με σκοπό την αιτιολόγηση της αίτησης πληρωμής.

Η αξία της παραγωγής που διατίθεται στο εμπόριο, η οποία πρέπει να ληφθεί υπόψη, είναι η αξία της παράδοσης στον πρώτο λιμένα ή αερολιμένα εκφόρτωσης.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ζητήσουν οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία ή δικαιολογητικό που θεωρούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του ύψους της ενίσχυσης.

3. Οι όροι χορήγησης της ενίσχυσης, τα προϊόντα και οι σχετικές ποσότητες προσδιορίζονται στα προγράμματα που εγκρίνονται σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006.

Άρθρο 23

Τομάτες

Για τις τομάτες των Καναρίων Νήσων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00, το ποσό της ενίσχυσης δυνάμει του τίτλου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 είναι 3,6 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, εντός ορίου 250 000 τόνων ετησίως.

Άρθρο 24

Ρύζι

Η μέγιστη ποσότητα ρυζιού που συγκομίζεται στη Γουιάνα και μπορεί να τύχει στήριξης για την εμπορία του στη Γουαδελούπη και στη Μαρτινίκα, καθώς και στην υπόλοιπη Κοινότητα, δυνάμει του τίτλου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, δεν μπορεί να υπερβεί τους 12 000 τόνους ισοδυνάμου λευκασμένου ρυζιού ετησίως.

Για την εμπορία στην υπόλοιπη Κοινότητα εκτός Γουαδελούπης και Μαρτινίκας, η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να υπερβεί τους 4 000 τόνους ετησίως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Αιτήσεις ενίσχυσης

Άρθρο 25

Υποβολή αιτήσεων

Οι αιτήσεις ενίσχυσης για ένα ημερολογιακό έτος υποβάλλονται στις υπηρεσίες που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, σύμφωνα με τα υποδείγματα που έχουν συντάξει οι αρχές αυτές και κατά τη διάρκεια των περιόδων που έχουν καθορίσει. Οι εν λόγω περίοδοι καθορίζονται με τρόπο που να επιτρέπει τη διενέργεια των αναγκαίων επιτόπιων ελέγχων και δεν μπορούν να υπερβούν την 28η Φεβρουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

Άρθρο 26

Διόρθωση προφανών σφαλμάτων

Μια αίτηση ενίσχυσης μπορεί να διορθωθεί οποιαδήποτε στιγμή μετά την υποβολή της, σε περιπτώσεις προφανών σφαλμάτων που αναγνωρίζονται από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 27

Εκπρόθεσμη υποβολή των αιτήσεων

Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστατικών, η υποβολή αίτησης ενίσχυσης μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 25 συνεπάγεται μείωση κατά 1 % ανά εργάσιμη ημέρα των ποσών που ο κάτοχος εκμετάλλευσης θα είχε δικαίωμα να λάβει, εάν η αίτηση ενίσχυσης είχε υποβληθεί εμπρόθεσμα. Σε περίπτωση καθυστέρησης μεγαλύτερης των 25 ημερών, η αίτηση θεωρείται απαράδεκτη.

Άρθρο 28

Απόσυρση των αιτήσεων ενίσχυσης

1. Μια αίτηση ενίσχυσης μπορεί να αποσυρθεί εν όλω ή εν μέρει ανά πάσα στιγμή.

Εντούτοις, εάν η αρμόδια αρχή έχει ήδη ενημερώσει τον κάτοχο της εκμετάλλευσης για παρατυπίες στην αίτηση ενίσχυσης ή εάν τον έχει ειδοποιήσει για την πρόθεσή της να πραγματοποιήσει επιτόπιο έλεγχο και ο εν λόγω επιτόπιος έλεγχος αποκαλύψει παρατυπίες, οι αποσύρσεις δεν επιτρέπονται για τα μέρη της αίτησης ενίσχυσης που αφορούν οι παρατυπίες.

2. Οι αποσύρσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 επαναφέρουν τον αιτούντα στη θέση που βρισκόταν, πριν υποβάλει την εν λόγω αίτηση ενίσχυσης ή μέρος της αίτησης ενίσχυσης.

Άρθρο 29

Καταβολή των ενισχύσεων

Μετά την επαλήθευση των αιτήσεων ενίσχυσης και των δικαιολογητικών εγγράφων και μετά τον καθορισμό του ύψους των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή των κοινοτικών προγραμμάτων στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, οι αρμόδιες αρχές καταβάλλουν τις ενισχύσεις για ένα ημερολογιακό έτος:

— όσον αφορά τις ενισχύσεις στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους,

— όσον αφορά τις άμεσες ενισχύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου ([1]),

— όσον αφορά τις λοιπές ενισχύσεις, στη διάρκεια της περιόδου που αρχίζει στις 16 Οκτωβρίου του τρέχοντος έτους και λήγει στις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Έλεγχοι

Άρθρο 30

Γενικές αρχές

Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται με τη διενέργεια διοικητικών ελέγχων και επιτοπίων ελέγχων.

Ο διοικητικός έλεγχος είναι εξαντλητικός και περιλαμβάνει διασταυρώσεις, μεταξύ άλλων, με τα δεδομένα του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπεται στο κεφάλαιο 4 του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Με βάση ανάλυση κινδύνων σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν επιτόπιους ελέγχους με δειγματοληψία επί τουλάχιστον του 5 % των αιτήσεων ενίσχυσης. Το δείγμα πρέπει να αντιπροσωπεύει επίσης το 5 % τουλάχιστον των ποσοτήτων, για τις οποίες χορηγείται η ενίσχυση.

Όποτε χρειάζεται, τα κράτη μέλη προσφεύγουν στο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου.

Άρθρο 31

Επιτόπιοι έλεγχοι

1. Οι επιτόπιοι έλεγχοι πραγματοποιούνται αιφνιδιαστικά. Εντούτοις, είναι δυνατόν να υπάρξει προειδοποίηση περιορισμένη στο απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα, υπό τον όρο ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο ο σκοπός του ελέγχου. Η προειδοποίηση αυτή δεν μπορεί να υπερβεί τις 48 ώρες, με εξαίρεση δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις.

2. Εάν είναι δυνατόν, οι επιτόπιοι έλεγχοι βάσει του παρόντος κεφαλαίου πραγματοποιούνται ταυτόχρονα με άλλους ελέγχους που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία.

3. Η σχετική αίτηση ή αιτήσεις απορρίπτονται, εάν ο κάτοχος της εκμετάλλευσης ή ο αντιπρόσωπός του παρεμποδίζουν την διεξαγωγή του επιτόπιου ελέγχου.

Άρθρο 32

Επιλογή των κατόχων εκμετάλλευσης που πρέπει να ελεγχθούν επιτόπου

1. Οι κάτοχοι εκμετάλλευσης που υποβάλλονται σε επιτόπιους ελέγχους επιλέγονται από την αρμόδια αρχή βάσει ανάλυσης κινδύνου και βάσει ενός στοιχείου αντιπροσωπευτικότητας των αιτήσεων ενίσχυσης που υποβλήθηκαν. Για την ανάλυση κινδύνου λαμβάνονται υπόψη:

α) το ποσό της ενίσχυσης·

β) ο αριθμός αγροτεμαχίων, η έκταση και ο αριθμός ζώων για τα οποία ζητείται ενίσχυση ή η ποσότητα που έχει παραχθεί, μεταφερθεί, μεταποιηθεί ή διατεθεί στο εμπόριο·

γ) οι μεταβολές σε σχέση με το προηγούμενο έτος·

([1]) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

δ) οι διαπιστώσεις των ελέγχων που διενεργήθηκαν τα προηγούμενα έτη·

ε) άλλες παράμετροι, οι οποίες ορίζονται από τα κράτη μέλη.

Για την εξασφάλιση της αντιπροσωπευτικότητας, τα κράτη μέλη επιλέγουν τυχαία ποσοστό μεταξύ 20 % και 25 % του ελάχιστου αριθμού των κατόχων εκμετάλλευσης που θα υποβληθούν σε επιτόπιους ελέγχους.

2. Η αρμόδια αρχή τηρεί αρχείο με τους λόγους της επιλογής κάθε κατόχου εκμετάλλευσης για επιτόπιο έλεγχο. Ο επιθεωρητής που πραγματοποιεί τον επιτόπιο έλεγχο ενημερώνεται σχετικά πριν από την έναρξη του ελέγχου.

Άρθρο 33

Έκθεση ελέγχου

1. Για κάθε επιτόπιο έλεγχο συντάσσεται έκθεση, στην οποία καταγράφονται με ακρίβεια οι λεπτομέρειες των ελέγχων που διενεργούνται. Η έκθεση αναφέρει ιδίως:

α) τα καθεστώτα ενίσχυσης και τις αιτήσεις που έχουν ελεγχθεί·

β) τα άτομα που ήσαν παρόντα·

γ) τα αγροτεμάχια που ελέγχθηκαν, τα αγροτεμάχια στα οποία πραγματοποιήθηκε μέτρηση, τα αποτελέσματα των μετρήσεων για κάθε μετρηθέν αγροτεμάχιο και τις χρησιμοποιηθείσες μεθόδους μέτρησης·

δ) τον αριθμό ζώων ανά είδος που βρέθηκαν και, κατά περίπτωση, τους αριθμούς των ενωτίων, τις εγγραφές στο μητρώο και στη μηχανογραφημένη βάση δεδομένων για τα βοοειδή και τα δικαιολογητικά έγγραφα που ελέγχθηκαν, καθώς και τα αποτελέσματα των ελέγχων και, ενδεχομένως, ιδιαίτερες παρατηρήσεις για μεμονωμένα ζώα ή τους κωδικούς αναγνώρισής τους·

ε) τις ποσότητες που έχουν παραχθεί, μεταφερθεί, μεταποιηθεί ή διατεθεί στο εμπόριο, οι οποίες ελέγχθηκαν·

στ) εάν η επίσκεψη έγινε κατόπιν προειδοποίησης του κατόχου της εκμετάλλευσης και, εάν ναι, το διάστημα που μεσολάβησε από την προειδοποίηση·

ζ) τα τυχόν περαιτέρω μέτρα ελέγχου που υλοποιήθηκαν.

2. Ο κάτοχος της εκμετάλλευσης ή ο αντιπρόσωπός του έχει τη δυνατότητα να υπογράψει την έκθεση, για να βεβαιώσει την παρουσία του στον έλεγχο και να προσθέσει παρατηρήσεις. Σε περίπτωση που έχουν διαπιστωθεί παρατυπίες, ο κάτοχος της εκμετάλλευσης λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης ελέγχου.

Εάν ο επιτόπιος έλεγχος διενεργείται με τηλεπισκόπηση, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μη δώσουν στον κάτοχο της εκμετάλλευσης ή στον αντιπρόσωπό του τη δυνατότητα να υπογράψουν την έκθεση ελέγχου, εάν δεν αποκαλυφθούν παρατυπίες κατά τον έλεγχο με τηλεπισκόπηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Μειώσεις, αποκλεισμοί και αχρεώστητες πληρωμές

Άρθρο 34

Μειώσεις και αποκλεισμοί

Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των στοιχείων που δηλώθηκαν με τις αιτήσεις ενίσχυσης και των διαπιστώσεων που έγιναν μετά το πέρας των ελέγχων που αναφέρονται στο κεφάλαιο III, το κράτος μέλος επιβάλλει μειώσεις και αποκλεισμούς από την ενίσχυση. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, σύμφωνες με την αρχή της αναλογικότητας και αποτρεπτικές.

Άρθρο 35

Εξαιρέσεις από την επιβολή μειώσεων και αποκλεισμών

1. Οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 δεν εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που ο δικαιούχος έχει υποβάλει ορθές πληροφορίες από την άποψη των πραγματικών στοιχείων ή μπορεί να αποδείξει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ότι δεν συντρέχει υπαιτιότητά του.

2. Οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τα μέρη της αίτησης ενίσχυσης, για τα οποία ο δικαιούχος ενημερώνει εγγράφως την αρμόδια αρχή ότι η αίτηση ενίσχυσης είναι εσφαλμένη ή έχει καταστεί εσφαλμένη μετά την υποβολή της, υπό τον όρο ότι ο δικαιούχος δεν έχει ειδοποιηθεί για την πρόθεση της αρμόδιας αρχής να διενεργήσει επιτόπιο έλεγχο ή ότι δεν έχει ήδη ενημερωθεί από την αρμόδια αρχή για οποιαδήποτε παρατυπία στην αίτηση.

Η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο ενημέρωση από τον δικαιούχο έχει ως αποτέλεσμα την προσαρμογή της αίτησης ενίσχυσης στην πραγματική κατάσταση.

Άρθρο 36

Ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων και πρόστιμο

1. Σε περίπτωση αχρεώστητης πληρωμής, εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004 της Επιτροπής ([1]).

2. Όταν η αχρεώστητη πληρωμή απορρέει από ψευδείς δηλώσεις, πλαστά έγγραφα ή βαρεία αμέλεια του δικαιούχου, επιβάλλεται επίσης πρόστιμο ίσο με το αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό προσαυξημένο με τόκο που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004.

([1]) ΕΕ L 141 της 30.4.2004, σ. 18.

Άρθρο 37

Ανωτέρα βία και έκτακτα περιστατικά

Οι περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή έκτακτων περιστατικών κατά την έννοια του άρθρου 40 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1783/2003 κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 72 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γραφικό σύμβολο

Άρθρο 38

Χρήση του γραφικού συμβόλου

1. Το γραφικό σύμβολο το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 χρησιμοποιείται μόνο με προοπτική τη βελτίωση της γνώσης και της κατανάλωσης των ιδιότυπων γεωργικών προϊόντων, αυτούσιων ή μεταποιημένων, των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται με πρωτοβουλία των αντιπροσωπευτικών επαγγελματικών οργανώσεων των επιχειρηματιών των εν λόγω περιφερειών.

Το γραφικό σύμβολο συνίσταται στο σύμβολο που εμφαίνεται στο παράρτημα VII του παρόντος κανονισμού.

2. Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο, αφορούν τον καθορισμό ποιοτικών προδιαγραφών ή την τήρηση τρόπων και τεχνικών καλλιέργειας, παραγωγής ή παρασκευής, καθώς και την τήρηση προδιαγραφών παρουσίασης και συσκευασίας.

Οι προϋποθέσεις αυτές καθορίζονται με παραπομπή σε διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας ή ελλείψει αυτών σε διεθνείς προδιαγραφές, ή, εφόσον απαιτείται, θεσπίζονται ειδικά για τα προϊόντα των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, κατόπιν προτάσεως των αντιπροσωπευτικών επαγγελματικών οργανώσεων.

Άρθρο 39

Δικαίωμα χρήσης του γραφικού συμβόλου

1. Το δικαίωμα χρήσης του γραφικού συμβόλου χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών παραγωγής ή από τον οργανισμό τον οποίο εξουσιοδοτούν για το σκοπό αυτό, για κάθε προϊόν, για το οποίο έχουν θεσπιστεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 38, ανάλογα με τη φύση του προϊόντος, στους επιχειρηματίες που ανήκουν σε μια από τις ακόλουθες κατηγορίες:

α) παραγωγοί, μεμονωμένοι ή μέλη οργανώσεων ή ομάδων·

β) έμποροι, οι οποίοι συσκευάζουν το προϊόν προκειμένου να διατεθεί στο εμπόριο·

γ) παρασκευαστές μεταποιημένων προϊόντων, εγκατεστημένοι στο έδαφος της οικείας ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας.

2. Το δικαίωμα που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται με τη χορήγηση έγκρισης για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας.

Άρθρο 40

Έγκριση

1. Η έγκριση που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 χορηγείται, κατόπιν αιτήσεώς τους, στους επιχειρηματίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, οι οποίοι διαθέτουν, εφόσον είναι απαραίτητο, τις αναγκαίες τεχνικές εγκαταστάσεις ή τον αναγκαίο τεχνικό εξοπλισμό για την παραγωγή ή παρασκευή του εν λόγω προϊόντος, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 38, και οι οποίοι δεσμεύονται:

α) ανάλογα με την περίπτωση, να παράγουν, να συσκευάζουν ή να παρασκευάζουν προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στις εν λόγω προϋποθέσεις·

β) να τηρούν λογιστικά βιβλία, τα οποία επιτρέπουν την παρακολούθηση, ειδικότερα, της παραγωγής, της συσκευασίας ή της παρασκευής του προϊόντος που είναι επιλέξιμο για το γραφικό σύμβολο·

γ) να υποβάλλονται σε όλους τους ελέγχους και σε όλες τις επαληθεύσεις που απαιτούν οι αρμόδιες αρχές.

2. Η έγκριση ανακαλείται, εάν η αρμόδια αρχή διαπιστώσει ότι ο επιχειρηματίας στον οποίο δόθηκε η έγκριση δεν τήρησε τις προϋποθέσεις που αφορούν το προϊόν ή παρέβη μία από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις δεσμεύσεις, οι οποίες προβλέπονται στην παράγραφο 1. Η ανάκληση της έγκρισης μπορεί να είναι προσωρινή ή οριστική, αναλόγως της βαρύτητας των παραβάσεων που διαπιστώθηκαν.

Άρθρο 41

Έλεγχος των όρων χρήσης του γραφικού συμβόλου

Οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν τακτικά, αν οι εγκεκριμένοι επιχειρηματίες τηρούν τους όρους χρήσης του γραφικού συμβόλου, καθώς και τις δεσμεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 40.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αναθέσουν τη διενέργεια των ελέγχων αυτών σε εξειδικευμένους οργανισμούς, οι οποίοι διαθέτουν την απαιτούμενη τεχνική ικανότητα και αντικειμενικότητα. Στην περίπτωση αυτή, οι εν λόγω οργανισμοί υποβάλλουν τακτικά έκθεση στις αρμόδιες αρχές σχετικά με το έργο τους όσον αφορά τη διενέργεια των ελέγχων.

Άρθρο 42

Εθνικά μέτρα

1. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα απαραίτητα συμπληρωματικά διοικητικά μέτρα για τη διαχείριση του μηχανισμού του γραφικού συμβόλου. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν ιδίως την επιβολή εισφοράς στους εγκεκριμένους επιχειρηματίες για την εκτύπωση του γραφικού συμβόλου και για την κάλυψη των διοικητικών εξόδων διαχείρισης, καθώς και των δαπανών που απορρέουν από τη διενέργεια των ελέγχων.

2. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή τις υπηρεσίες ή, ενδεχομένως, τους αρμόδιους οργανισμούς για τη χορήγηση της έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 και για την πραγματοποίηση των ελέγχων που διενεργούνται για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου. Κοινοποιούν επίσης, πριν από την έγκρισή τους, σχέδια των συμπληρωματικών μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εντός προθεσμίας τριών μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 43

Καταχρηστική χρήση και δημοσιότητα του γραφικού συμβόλου

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις υφιστάμενες σχετικές εθνικές διατάξεις για την πρόληψη και, εφόσον απαιτείται, την επιβολή κυρώσεων για καταχρηστική χρήση του γραφικού συμβόλου ή λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για το σκοπό αυτό. Ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα εφαρμοζόμενα μέτρα εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την κατάλληλη δημοσιότητα για το γραφικό σύμβολο, καθώς και για τα προϊόντα για τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Άρθρο 44

Όροι αναπαραγωγής και χρήσης

Η αναπαραγωγή και η χρήση του γραφικού συμβόλου γίνεται σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες του παραρτήματος VII.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εισαγωγή καπνού στις Καναρίους Νήσους

Άρθρο 45

Κανόνες απαλλαγής του καπνού από δασμούς

1. Η ετήσια περίοδος για τον υπολογισμό της μέγιστης ετήσιας ποσότητας που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 διαρκεί από την 1η Ιανουαρίου ενός έτους έως τις 31 Δεκεμβρίου του ιδίου έτους.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006, ως «επιτόπια παρασκευή προϊόντων καπνού» νοείται κάθε εργασία που εκτελείται στο αρχιπέλαγος των Καναρίων και αποσκοπεί στη μεταποίηση των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VIII του παρόντος κανονισμού σε βιομηχανοποιημένα προϊόντα έτοιμα προς κάπνισμα.

3. Οι ποσότητες ακατέργαστου και ημικατεργασμένου καπνού που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 μετατρέπονται σε ποσότητες απομισχωμένου ακατέργαστου καπνού βάσει συντελεστών ισοδυναμίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VIII του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 46

Όροι απαλλαγής

1. Η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VIII υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού απαλλαγής. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν στη θέση 20 μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα I μέρος I.

Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις των άρθρων 2, 5, 9 έως 13, 15, 19 και 20.

2. Οι αρμόδιες αρχές βεβαιώνονται για τη χρησιμοποίηση των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VIII του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις, και ιδίως με τα άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 47

Ανακοινώσεις

1. Όσον αφορά τα ειδικά καθεστώτα εφοδιασμού, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο την δεκάτη πέμπτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί τη λήξη κάθε τριμήνου, τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τους προηγούμενους μήνες του ημερολογιακού έτους αναφοράς, ανά προϊόν και κωδικό ΣΟ και, ανάλογα με την περίπτωση, ανά ιδιαίτερο προορισμό:

α) τις ποσότητες με κατανομή βάσει της προέλευσης, δηλαδή εισαγωγή από τρίτες χώρες ή παράδοση από την Κοινότητα·

β) το ποσό της ενίσχυσης, καθώς και τις δαπάνες που πράγματι καταβλήθηκαν ανά προϊόν και, ενδεχομένως, ανά ιδιαίτερο προορισμό·

γ) τις ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πιστοποιητικά, με κατανομή ανά κατηγορία πιστοποιητικών·

δ) τις ποσότητες που ενδεχομένως έχουν επανεξαχθεί ή έχουν επαναποσταλεί σύμφωνα με το άρθρο 16 και τα μοναδιαία και συνολικά ποσά των ανακτηθεισών ενισχύσεων·

ε) τις ποσότητες που ενδεχομένως έχουν επανεξαχθεί ή έχουν επαναποσταλεί μετά από μεταποίηση σύμφωνα με το άρθρο 18·

στ) τις μεταφορές στο πλαίσιο μιας συνολικής ποσότητας για μια κατηγορία προϊόντων και τις τροποποιήσεις των προβλεπόμενων ισοζυγίων εφοδιασμού στη διάρκεια της περιόδου·

ζ) το διαθέσιμο υπόλοιπο και το ποσοστό χρησιμοποίησης.

Τα στοιχεία που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο παρέχονται με βάση τα χρησιμοποιημένα πιστοποιητικά.

2. Όσον αφορά τη στήριξη της τοπικής παραγωγής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

α) το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τις αιτήσεις ενίσχυσης που έχουν ληφθεί και τα σχετικά ποσά για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος·

β) το αργότερο στις 31 Ιουλίου, τις αιτήσεις ενίσχυσης που είναι οριστικά επιλέξιμες και τα σχετικά ποσά για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Άρθρο 48

Έκθεση

1. Η έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 περιλαμβάνει ιδίως:

α) τις ενδεχόμενες σημαντικές μεταβολές στο κοινωνικοοικονομικό και γεωργικό περιβάλλον·

β) σύνθεση των διαθέσιμων φυσικών και χρηματοοικονομικών στοιχείων που αφορούν την υλοποίηση κάθε μέτρου, ακολουθούμενη από ανάλυση των στοιχείων αυτών και, εάν χρειάζεται, παρουσίαση και ανάλυση του τομέα δραστηριότητας στον οποίο εντάσσεται το εν λόγω μέτρο·

γ) την πρόοδο των μέτρων και των προτεραιοτήτων σε σχέση με τους επιχειρησιακούς και ειδικούς στόχους τους έως την ημερομηνία υποβολής της έκθεσης, με χρήση ποσοτικών δεικτών·

δ) σύνθεση των σημαντικών προβλημάτων που ανέκυψαν στη διαχείριση και την υλοποίηση των μέτρων·

ε) εξέταση του αποτελέσματος του συνόλου των μέτρων, λαμβανομένης υπόψη της σχέσης μεταξύ των διαφόρων μέτρων·

στ) για το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού:

— στοιχεία και ανάλυση που αφορούν την εξέλιξη των τιμών και τη μετακύλιση του πλεονεκτήματος που χορηγήθηκε, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν και τους ελέγχους που διενεργήθηκαν για να εξασφαλιστεί η εν λόγω μετακύλιση,

— λαμβάνοντας υπόψη τις άλλες υφιστάμενες ενισχύσεις, ανάλυση της αναλογικότητας των ενισχύσεων σε σχέση με το επιπλέον κόστος διακίνησης προς τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες και με τις τιμές που ισχύουν για τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες, καθώς και, όταν πρόκειται για προϊόντα με προορισμό τη μεταποίηση ή γεωργικές εισροές, σε σχέση με το επιπλέον κόστος λόγω του νησιωτικού και του ιδιαίτερα απομακρυσμένου χαρακτήρα·

ζ) αναφορά του βαθμού επίτευξης των στόχων που έχουν καθοριστεί για κάθε μία από τις ενέργειες που περιέχονται στο πρόγραμμα, ο οποίος μετράται με αντικειμενικά μετρήσιμους δείκτες·

η) τα στοιχεία σχετικά με το ετήσιο ισοζύγιο εφοδιασμού της συγκεκριμένης περιφέρειας, ιδίως όσον αφορά την κατανάλωση, την εξέλιξη του ζωικού κεφαλαίου, την παραγωγή και το εμπόριο·

θ) τα στοιχεία σχετικά με τα ποσά που πράγματι κατεβλήθησαν για την υλοποίηση των ενεργειών του προγράμματος βάσει των κριτηρίων που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη, όπως ο αριθμός δικαιούχων παραγωγών, ο αριθμός ζώων που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση, οι αντίστοιχες εκτάσεις ή ο αριθμός των σχετικών εκμεταλλεύσεων·

ι) τις πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοοικονομική εκτέλεση κάθε ενέργειας που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα·

ια) τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές και τις κυρώσεις που ενδεχομένως επιβλήθηκαν·

ιβ) τις παρατηρήσεις του κράτους μέλους σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος.

2. Για το έτος 2006, η έκθεση περιέχει εκτίμηση των επιπτώσεων, στην κτηνοτροφία και στη γεωργική οικονομία της αντίστοιχης περιφέρειας, του προγράμματος ενίσχυσης των παραδοσιακών δραστηριοτήτων των σχετικών με την παραγωγή βοείου, αιγείου και προβείου κρέατος.

Άρθρο 49

Τροποποίηση των προγραμμάτων

1. Οι τροποποιήσεις των προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 υποβάλλονται προς έγκριση στην Επιτροπή.

Ωστόσο, η έγκριση αυτή δεν είναι αναγκαία για τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

α) όσον αφορά τα προβλεπόμενα ισοζύγια εφοδιασμού, τα κράτη μέλη μπορούν να τροποποιήσουν το επίπεδο των ενισχύσεων και τις ποσότητες προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν στο καθεστώς εφοδιασμού·

β) όσον αφορά τα κοινοτικά προγράμματα στήριξης της τοπικής παραγωγής, τα κράτη μέλη μπορούν να τροποποιήσουν, μέχρι ποσοστού 20 %, τη χρηματοδοτική κατανομή για κάθε μέτρο και το μοναδιαίο ποσό των ενισχύσεων, αυξάνοντας ή μειώνοντας τα ποσά που ίσχυαν τη στιγμή υποβολής της αίτησης τροποποίησης.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή μία φορά το έτος τις τροποποιήσεις που προτίθενται να επιφέρουν. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να ανακοινώσουν τροποποιήσεις ανά πάσα στιγμή, σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή έκτακτων περιστατικών. Εν απουσία αντιρρήσεων της Επιτροπής, οι προβλεπόμενες τροποποιήσεις αρχίζουν να εφαρμόζονται την πρώτη ημέρα του δεύτερου μηνός μετά την εν λόγω ανακοίνωση.

Άρθρο 50

Χρηματοδότηση μελετών, έργων επίδειξης, ενεργειών κατάρτισης και μέτρων τεχνικής βοήθειας

Το ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση των μελετών, των έργων επίδειξης, των ενεργειών κατάρτισης και των μέτρων τεχνικής βοήθειας, τα οποία προβλέπονται σε πρόγραμμα εγκεκριμένο δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006 για την υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος, δεν μπορεί να υπερβεί το 1 % του συνολικού ποσού χρηματοδότησης του προγράμματος.

Άρθρο 51

Συμπληρωματικά εθνικά μέτρα

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 52

Μείωση των προκαταβολών

Με την επιφύλαξη των γενικών κανόνων περί δημοσιονομικής πειθαρχίας, όταν οι πληροφορίες τις οποίες οφείλουν να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή κατ' εφαρμογή των άρθρων 47 και 48 είναι ελλιπείς ή δεν έχει τηρηθεί η προθεσμία διαβίβασής τους, η Επιτροπή μπορεί να προβεί σε μείωση των προκαταβολών κατά την ανάληψη των γεωργικών δαπανών, κατ' αποκοπή και σε προσωρινή βάση.

Άρθρο 53

Κατάργηση κανονισμών

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 388/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2174/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2233/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2234/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92, (ΕΟΚ) αριθ. 2039/93, (ΕΟΚ) αριθ. 2040/93, (ΕΚ) αριθ. 1418/96, (ΕΚ) αριθ. 2054/96, (ΕΚ) αριθ. 20/2002, (ΕΚ) αριθ. 1195/2002, (ΕΚ) αριθ. 43/2003, (ΕΚ) αριθ. 995/2003, (ΕΚ) αριθ. 14/2004 και (ΕΚ) αριθ. 188/2005.

Οι αναφορές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και πρέπει να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα IX.

Άρθρο 54

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται, για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, από την ημερομηνία κοινοποίησης από την Επιτροπή της έγκρισης του προγράμματος του εν λόγω κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Απριλίου 2006.

Για την Επιτροπή

Mariann FISCHER BOEL

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΜΕΡΟΣ Α

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3:

— *στην ισπανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Productos destinados al consumo directo»

  — «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»

  — «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»

  — «Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde»

— *στην τσεχική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkty pro přímou spotřebu»

  — «produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl»

  — «produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy»

  — «dovezený skot pro výkrm»

— *στη δανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkter til direkte konsum»

  — «produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien»

  — «produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer»

  — «importeret kvæg til opfedning»

— *στη γερμανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Erzeugnisse für den direkten Verbrauch»

  — «Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie»

  — «zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse»

  — «zur Mast eingeführte Rinder»

— *στην εσθονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «otsetarbimiseks ettenähtud tooted»

  — «tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele»

  — «põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted»

  — «imporditud nuumveised»

— *στην ελληνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»

  — «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»

— «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»

— «εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση»

— *στην αγγλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «products for direct consumption»

— «products for the processing and/or packaging industry»

— «products intended for use as agricultural inputs»

— «bovine animals imported for fattening»

— *στη γαλλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «produits destinés à la consommation directe»

— «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»

— «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»

— «animaux bovins pour l'engraissement importés»

— *στην ιταλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «prodotti destinati al consumo diretto»

— «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»

— «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»

— «bovini destinati all'ingrasso importati»

— *στη λεττονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «tiešam patēriņam paredzēti produkti»

— «produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai»

— «produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas»

— «ievesti liellopi nobarošanai»

— *στη λιθουανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «tiesiogiai vartoti skirti produktai»

— «perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai»

— «produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai»

— «importuojami galvijai, skirti penėjimui»

— *στην ουγγρική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «közvetlen fogyasztásra szánt termékek»

— «a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek»

— «mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek»

— «importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék»

— *στη μαλτεζική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «prodotti maħsuba għall-konsum dirett»

  — «prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ»

  — «prodotti maħsuba għall-użu agrikolu»

  — «bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati»

— *στην ολλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «producten voor rechtstreekse consumptie»

  — «producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie»

  — «producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel»

  — «ingevoerde mestrunderen»

— *στην πολωνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia»

  — «produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania»

  — «produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze»

  — «bydło importowane przeznaczone do opasu»

— *στην πορτογαλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produtos destinados ao consumo directo»

  — «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»

  — «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»

  — «bovinos de engorda importados»

— *στη σλοβακική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «výrobky určené na priamu spotrebu»

  — «výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel»

  — «výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy»

  — «dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm»

— *στη σλοβενική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano»

  — «proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji»

  — «proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke»

  — «uvoženo govedo za pitanje»

— *στη φινλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita»

— «jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita»

— «maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita»

— «tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja»

— *στη σουηδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «produkter avsedda för direkt konsumtion»

— «produkter avsedda för bearbetning eller förpackning»

— «produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket»

— «importerade nötkreatur, avsedda för gödning».

ΜΕΡΟΣ Β

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 και στο άρθρο 5 παράγραφος 4:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Exención de los derechos de importación» y «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «osvobození od dovozních cel» a «osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]»

— *στη δανική γλώσσα:* «fritagelse for importtold» og «licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Befreiung von den Einfuhrzöllen» und «zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «imporditollimaksudest vabastatud» ja «[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents».

— *στην ελληνική γλώσσα:* «απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς» και «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «exemption from import duties» and «certificate to be used in [name of the outermost region]»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «exonération des droits à l'importation» et «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «esenzione dai dazi all'importazione» e «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa» un «sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «atleidimas nuo importo muitų» ir «sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «behozatali vám alóli mentesség» és «[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni» u «ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «vrijstelling van invoerrechten» en «in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «zwolnienie z należności przywozowych» i «świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «isenção dos direitos de importação» e «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «oslobodenie od dovozného cla» a «osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «oprostitev uvoznih dajatev» in «dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «vapautettu tuontitulleista» ja «(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «tullbefrielse» och «intyg som skall användas i [randområdets namn]».

ΜΕΡΟΣ Γ

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Certificado de exención»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «osvědčení o osvobození»

— *στη δανική γλώσσα:* «fritagelseslicens»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Freistellungsbescheinigung»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «vabastussertifikaat»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «πιστοποιητικό απαλλαγής»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «exemption certificate»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «certificat d'exonération»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «titolo di esenzione»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «atbrīvojuma apliecība»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «atleidimo nuo importo muitų sertifikatas»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «mentességi bizonyítvány»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «ċertifikat ta' eżenzjoni»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «vrijstellingscertificaat»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «świadectwo zwolnienia»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «certificado de isenção»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «osvedčenie o oslobodení od cla»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «potrdilo o oprostitvi»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «vapautustodistus»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «intyg om tullbefrielse».

ΜΕΡΟΣ Δ

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4:

— *στην ισπανική γλώσσα,* μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»

  — «Productos destinados al consumo directo»

  — «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»

— *στην τσεχική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl»

  — «produkty pro přímou spotřebu»

  — «produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy»

— *στη δανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien»

  — «produkter til direkte konsum»

  — «produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer»

— *στη γερμανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie»

  — «Erzeugnisse für den direkten Verbrauch»

  — «zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse»

— *στην εσθονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele»

  — «otsetarbimiseks ettenähtud tooted»

  — «põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted»

— *στην ελληνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»

  — «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»

  — «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»

— *στην αγγλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «products for the processing and/or packaging industry»

  — «products for direct consumption»

  — «products intended for use as agricultural inputs»

— *στη γαλλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»

  — «produits destinés à la consommation directe»

  — «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»

— *στην ιταλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»

  — «prodotti destinati al consumo diretto»

  — «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»

— *στη λεττονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai»

  — «tiešam patēriņam paredzēti produkti»

  — «produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas»

— *στη λιθουανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai»

  — «tiesiogiai vartoti skirti produktai»

  — «produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai»

— *στην ουγγρική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek»

  — «közvetlen fogyasztásra szánt termékek»

  — «mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek»

— *στη μαλτεζική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ»

  — «prodotti maħsuba għall-konsum dirett»

  — «prodotti maħsuba għall-użu agrikolu»

— *στην ολλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie»

  — «producten voor rechtstreekse consumptie»

  — «producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel»

— *στην πολωνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania»

  — «produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia»

  — «produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze»

— *στην πορτογαλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»

  — «produtos destinados ao consumo directo»

  — «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»

— *στη σλοβακική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel»

  — «výrobky určené na priamu spotrebu»

  — «výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy»

— *στη σλοβενική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji»

  — «proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano»

  — «proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke»

— *στη φινλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita»

  — «suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita»

  — «maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita»

— *στη σουηδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkter avsedda för bearbetning eller förpackning»

  — «produkter avsedda för direkt konsumtion»

  — «produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket».

ΜΕΡΟΣ Ε

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 3:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Certificado de ayuda»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «osvědčení o podpoře»

— *στη δανική γλώσσα:* «støttelicens»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Beihilfebescheinigung»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «toetussertifikaat»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «πιστοποιητικό ενίσχυσης»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «aid certificate»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «certificat aides»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «titolo di aiuto»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «atbalsta sertifikāts»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «pagalbos sertifikatas»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «támogatási bizonyítvány»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «ċertifikat ta' l-għajnuniet»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «steuncertificaat»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «świadectwo pomocy»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «certificado de ajuda»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «osvedčenie o pomoci»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «potrdilo o pomoči»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «tukitodistus»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «stödintyg».

ΜΕΡΟΣ ΣΤ

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4:

— *στην ισπανική γλώσσα,* μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»

  — «Productos destinados al consumo directo»

  — «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios» (*)

  — «Animales vivos destinados al engorde»

  — «Azúcar C: sin ayuda»

— *στην τσεχική γλώσσα,* μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl»

  — «produkty pro přímou spotřebu»

  — «produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy» (*)

  — «živá zvířata pro výkrm»

  — «cukr C: bez podpory»

— *στη δανική γλώσσα,* μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien»

  — «produkter til direkte konsum»

  — «produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer» (*)

  — «levende dyr til opfedning»

  — «C-sukker: ingen støtte»

— *στη γερμανική γλώσσα,* μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie»

  — «Erzeugnisse für den direkten Verbrauch»

  — «zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse» (*)

  — «zur Mast eingeführte lebende Tiere»

  — «C-Zucker: keine Beihilfe»

— *στην εσθονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele»

  — «otsetarbimiseks ettenähtud tooted»

  — «põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted» (*)

  — «imporditud nuumveised»

  — «C-suhkur, toetust ei anta»

— *στην ελληνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»

  — «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»

  — «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές» (*)

  — «ζώντα ζώα προς πάχυνση»

  — «ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση»

— *στην αγγλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «products for the processing and/or packaging industry»

  — «products for direct consumption»

  — «products intended for use as agricultural inputs» (*)

  — «live animals for fattening»

  — «C sugar: no aid»

— *στη γαλλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»

  — «produits destinés à la consommation directe»

  — «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles» (*)

  — «animaux vivants pour l'engraissement»

  — «sucre C: pas d'aide»

— *στην ιταλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»

  — «prodotti destinati al consumo diretto»

  — «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli» (*)

  — «bovini destinati all'ingrasso importati»

  — «zucchero C: senza aiuto»

— *στη λεττονική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

  — «produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai»

— «tiešam patēriņam paredzēti produkti»

— «produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas» (*)

— «dzīvi dzīvnieki nobarošanai»

— «C cukurs: atbalstu nepiešķir»

— *στη λιθουανική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai»

— «tiesiogiai vartoti skirti produktai»

— «produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai» (*)

— «gyvi penėjimui skirti galvijai»

— «C cukrus: pagalba neskiriama»

— *στην ουγγρική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek»

— «közvetlen fogyasztásra szánt termékek»

— «mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek» (*)

— «hízlalásra szánt élőállatok»

— «C cukor: nincs támogatás»

— *στη μαλτεζική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ»

— «prodotti maħsuba għall-konsum dirett»

— «prodotti maħsuba għall-użu agrikolu» (*)

— «bhejjem ħajjin għat-tismin»

— «zokkor C: l-ebda għajnuna»

— *στην ολλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie»

— «producten voor rechtstreekse consumptie»

— «producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel» (*)

— «levende mestdieren»

— «C-suiker: geen steun»

— *στην πολωνική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania»

— «produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia»

— «produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze» (*)

— «bydło importowane przeznaczone do opasu»

— «Cukier C: nieobjęty pomocą»

— *στην πορτογαλική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»

— «produtos destinados ao consumo directo»

— «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola» (*)

— «animais vivos para engorda»

— «açúcar C: não beneficia de ajudas»

— *στη σλοβακική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel»

— «výrobky určené na priamu spotrebu»

— «výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy» (*)

— «živé zvieratá určené na výkrm»

— «cukor C: bez udelenia pomoci»

— *στη σλοβενική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji»

— «proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano»

— «proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke» (*)

— «žive živali za pitanje»

— «sladkor C: ni pomoči»

— *στη φινλανδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita»

— «suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita»

— «maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita» (*)

— «lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä»

— «C-sokeri: ei tukea»

— *στη σουηδική γλώσσα*, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «produkter avsedda för bearbetning eller förpackning»

— «produkter avsedda för direkt konsumtion»

— «produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket» (*)

— «levande djur avsedda för gödning»

— «C-socker: inget stöd».

(*) Για τη χρησιμοποίηση του πιστοποιητικού ενίσχυσης, τα ζώα καθαρόαιμων φυλών ή εμπορικών φυλών και τα προϊόντα αυγών περιλαμβάνονται στην κατηγορία των προϊόντων που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές.

ΜΕΡΟΣ Ζ

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]»

— *στη δανική γλώσσα:* «licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «certificate to be used in [name of the outermost region]»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «intyg som skall användas i [randområdets namn]».

ΜΕΡΟΣ Η

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 2:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006»

— *στη δανική γλώσσα:* «Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «goods exported under the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «Asetuksen (EY) N:o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006».

ΜΕΡΟΣ Θ

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 4:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006»

— *στη δανική γλώσσα:* «Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «goods exported under Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «Asetuksen (EY) N:o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006».

ΜΕΡΟΣ Ι

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο:

— *στην ισπανική γλώσσα:* «Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco»

— *στην τσεχική γλώσσα:* «produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků»

— *στη δανική γλώσσα:* «produkt til tobaksvareindustrien»

— *στη γερμανική γλώσσα:* «Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren»

— *στην εσθονική γλώσσα:* «tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode»

— *στην ελληνική γλώσσα:* «προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες»

— *στην αγγλική γλώσσα:* «product intended for industries manufacturing tobacco products»

— *στη γαλλική γλώσσα:* «produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac»

— *στην ιταλική γλώσσα:* «prodotto destinato alla manifattura di tabacchi»

— *στη λεττονική γλώσσα:* «produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm»

— *στη λιθουανική γλώσσα:* «produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei»

— *στην ουγγρική γλώσσα:* «a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek»

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* «prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk»

— *στην ολλανδική γλώσσα:* «product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd»

— *στην πολωνική γλώσσα:* «towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego»

— *στην πορτογαλική γλώσσα:* «produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco»

— *στη σλοβακική γλώσσα:* «výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov»

— *στη σλοβενική γλώσσα:* «proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov»

— *στη φινλανδική γλώσσα:* «tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote»

— *στη σουηδική γλώσσα:* «produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ετήσιες μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο εξαγωγών στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου και παραδοσιακών αποστολών από τα ΥΓΔ

ΡΕΫΝΙΟΝ

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

ΜΑΡΤΙΝΙΚΑ

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

ΓΟΥΑΔΕΛΟΥΠΗ

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ετήσιες μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο εξαγωγών στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου και παραδοσιακών αποστολών από τις Αζόρες και τη Μαδέρα

ΑΖΟΡΕΣ

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
1701	141 000 (1)	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

(1) Η ποσότητα αυτή θα έχει εφαρμογή από το 2010. Κατά τα προηγούμενα έτη, θα εφαρμόζονται οι ακόλουθες μέγιστες ποσότητες:
— το 2006: 3 000 000 kg
— το 2007: 2 285 000 kg
— το 2008: 1 570 000 kg
— το 2009: 855 000 kg.

ΜΑΔΕΡΑ

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Ετήσιες μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο παραδοσιακών εξαγωγών και παραδοσιακών αποστολών από τις Καναρίους Νήσους

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς την Κοινότητα	Προς τρίτες χώρες
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 έως 4823 90 14	15 000	18 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ετήσιες μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελούν αντικείμενο εξαγωγών στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου από τις Καναρίους Νήσους

Ποσότητες σε χιλιόγραμμα [(*) ή σε λίτρα)]

Κωδικός ΣΟ	Προς τρίτες χώρες
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Τρίτες χώρες προορισμού των εξαγωγών, από τα ΥΓΔ, μεταποιημένων προϊόντων στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου

Ρεϋνιόν: Μαυρίκιος, Μαδαγασκάρη, Μαγιότ και Κομόρες

Μαρτινίκα: Μικρές Αντίλλες ([1])

Γουαδελούπη: Μικρές Αντίλλες ([1])

Γαλλική Γουιάνα: Βραζιλία, Σουρινάμ και Γουιάνα.

Τρίτες χώρες προορισμού των εξαγωγών, από τις νήσους Αζόρες και Μαδέρα, μεταποιημένων προϊόντων στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου

Αζόρες: Μαρόκο, Πράσινο Ακρωτήριο και Γουινέα-Μπισσάου

Μαδέρα: Μαρόκο, Πράσινο Ακρωτήριο και Γουινέα-Μπισσάου.

Τρίτες χώρες προορισμού των εξαγωγών, από τις Καναρίους Νήσους, μεταποιημένων προϊόντων στο πλαίσιο του περιφερειακού εμπορίου

Μαυριτανία, Σενεγάλη, Ισημερινή Γουινέα, Πράσινο Ακρωτήριο, Μαρόκο.

([1]) Μικρές Αντίλλες: Παρθένοι Νήσοι, Άγιος Χριστόφορος και Νέβις, Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, Ντομίνικα, Αγία Λουκία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες, Μπαρμπάντος, Τρινιντάντ και Τομπάγκο, Άγιος Μαρτίνος και Ανγκονίλλα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΓΡΑΦΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ

Χρήσεις του γραφικού συμβόλου















«Θεωρήθηκε σκόπιμη η δημιουργία κοινού γραφικού συμβόλου για πλέον απομακρυσμένες περιφέρειες της Κοινότητας, με σκοπό την προώθηση των γεωργικών προϊόντων καταγωγής των εν λόγω περιφερειών.

Για λόγους απλούστευσης και σαφήνειας, οι ονομασίες των διαφόρων περιφερειών αναγράφονται στην επίσημη γλώσσα κάθε συγκεκριμένης περιφέρειας.»

Επεξήγηση των συμβολισμών του γραφικού συμβόλου



Στο άνω τμήμα του γραφικού συμβόλου υπάρχει ένας μεγάλος, κίτρινος ήλιος που θερμαίνει, φωτίζει και αναπτύσσει όλες τις μορφές ζωής. Η πράσινη εύφορη γη κάτω από τον ήλιο συμβολίζει τα γεωργικά προϊόντα και το κυανούν χρώμα στο κάτω μέρος συμβολίζει τη θάλασσα και τα προϊόντα της.

Ο ήλιος, ως σύμβολο των υποτροπικών και τροπικών περιοχών, αποτελεί το δεσπόζον στοιχείο. Οι κυματιστές γραμμές της γης και της θάλασσας προσθέτουν ζωή στο γραφικό σύμβολο και υποδηλώνουν το εξωτικό στοιχείο.

Τα χρώματα εκφράζουν τη φυσικότητα, την αυθεντικότητα και την ποιότητα.

Κάτω από το γραφικό σύμβολο, η ευρωπαϊκή σημαία, που συνοδεύεται από τις ονομασίες των περιφερειών, δηλώνει σαφώς ότι οι εν λόγω πλέον απομακρυσμένες περιφέρειες ανήκουν στην Κοινότητα.

Τεχνική περιγραφή του γραφικού συμβόλου



Το γραφικό σύμβολο πρέπει πάντοτε να τυπώνεται σε λευκό φόντο και, εφόσον είναι δυνατόν, με όλα τα χρώματα, σε τετραχρωμία. Κατ' εξαίρεση, είναι επίσης δυνατόν να αναπαράγεται μαυρόασπρο. Στις περιπτώσεις που το γραφικό σύμβολο αποτελεί τμήμα μιας φωτογραφίας ή τυπώνεται με έγχρωμο φόντο, θα πρέπει να περικλείεται από ένα λευκό πλαίσιο.

Χρώματα αναφοράς

Κίτρινη τετραχρωμία: 00109000
- 10 % ροδανιλίνη (magenta),
90 % κίτρινο

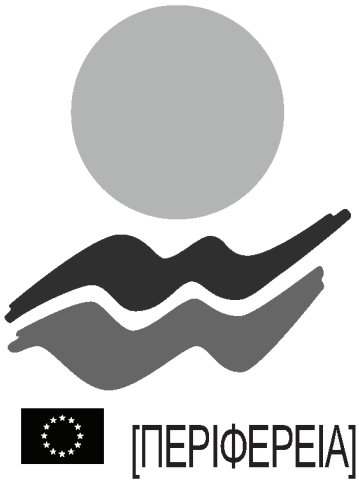
Πράσινη τετραχρωμία: XX008000
- 100 % κυανούν, 80 % κίτρινο

Μπλε τετραχρωμία: XX100000
-100 % κυανούν,
10 % ροδανιλίνη (magenta)

Τετράχρωμη σημαία: XX800000
-100 % κυανούν,
80 % ροδανιλίη (magenta)

Άστρα σε τετραχρωμία:
0000XX00
- 100 % κίτρινο

Οι ονομασίες των περιφερειών τυπώνονται πάντοτε με μαύρα στοιχεία.



Τόνοι αναφοράς για το μαυρόασπρο

Κίτρινο = 30 % μαύρο

Πράσινο = 80 % μαύρο

Κυανούν = 60 % μαύρο

Σημαία = 100 % μαύρο

Άστρα = λευκό

Οι ονομασίες των περιφερειών τυπώνονται πάντοτε με μαύρα στοιχεία. Οι γκρίζοι τόνοι αναπαράγονται με 60 γραμμές ανά cm² 140 γραμμές ανά ίντσα².



Συντελεστής σμίκρυνσης

Το έγχρωμο γραφικό σύμβολο πρέπει να αναπαράγεται και να εκτυπώνεται σε ύψος μικρότερο των 25 χιλιοστών, λόγω του μεγέθους των αστεριών στη σημαία της ΕΕ. Για την ασπρόμαυρη αναπαραγωγή το ελάχιστο μέγεθος είναι ύψους 30 χιλιοστών.

Εφόσον το γραφικό σύμβολο περιλαμβάνεται σε λευκό πλαίσιο, όπως περιγράφεται ανωτέρω, το μέγεθος του πλαισίου γύρω από το γραφικό σύμβολο πρέπει να αντιστοιχεί στο ύψος της σημαίας της ΕΕ.

Τυπογραφία

Τα τυπογραφικά στοιχεία του κειμένου είναι Linotype Univers Condensed, με βαθμό συμπίεσης 65 %.

Η απόσταση από τη σημαία έως το εμπρόσθιο άκρο του κειμένου είναι το ήμισυ του ύψους της σημαίας, όπως προκύπτει από τα παραδείγματα της σελίδας 9.















Αντίγραφο για τη φωτογραφική αναπαραγωγή



Το πρωτότυπο αριστερά δύναται να χρησιμοποιείται για αναπαραγωγή. Για την αναπαραγωγή σε μικρότερη κλίμακα, είναι απαραίτητη η τήρηση των οδηγιών που παρέχονται στη σελίδα 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Συντελεστές ισοδυναμίας για τα προϊόντα που τυγχάνουν απαλλαγής από τους δασμούς κατά την απευθείας εισαγωγή στις Καναρίους Νήσους

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής ισοδυναμίας
2401 10	Ακατέργαστος καπνός με μίσχο	0,72
2401 20	Ακατέργαστος απομισχωμένος καπνός	1,00
2401 30 00	Απορρίμματα καπνού	0,28
ex 2402 10 00	Ημιτελή πούρα χωρίς περιτύλιξη	1,05
ex 2403 10 90	Κομμένα καπνά (οριστικά μείγματα καπνών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή τσιγάρων, πούρων και πουρακίων)	1,05
ex 2403 91 00	Καπνά ομογενοποιημένα ή ανασχηματισμένα	1,05
ex 2403 99 90	Διογκωμένα καπνά	1,05

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 20/2002	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 43/2003	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1418/96	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1195/2002	Παρών κανονισμός
Άρθρο 2				Άρθρο 2
Άρθρο 3				Άρθρο 3
Άρθρο 4				Άρθρο 4
Άρθρο 5				Άρθρο 5
Άρθρο 6				Άρθρο 6
Άρθρο 7				Άρθρο 7
Άρθρο 8				Άρθρο 8
Άρθρο 9				Άρθρο 9
Άρθρο 10				Άρθρο 10
Άρθρο 11				Άρθρο 11
Άρθρο 12				Άρθρο 12
Άρθρο 13				Άρθρο 13
Άρθρο 14				Άρθρο 14
Άρθρο 15				Άρθρο 15
Άρθρο 16				Άρθρο 16
Άρθρο 17				Άρθρο 18
Άρθρο 25				Άρθρο 19
Άρθρο 26				Άρθρο 20
Άρθρο 27				Άρθρο 21
	Άρθρο 54			Άρθρο 25
	Άρθρο 55			Άρθρο 26
	Άρθρο 56			Άρθρο 27
	Άρθρο 57			Άρθρο 28
	Άρθρο 58			Άρθρο 30
	Άρθρο 59			Άρθρο 31
	Άρθρο 60			Άρθρο 32
	Άρθρο 61			Άρθρο 33
	Άρθρο 62			Άρθρο 36
	Άρθρο 65			Άρθρο 37
		Άρθρο 1		Άρθρο 38
		Άρθρο 2		Άρθρο 39
		Άρθρο 3		Άρθρο 40
		Άρθρο 4		Άρθρο 41

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 20/2002	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 43/2003	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1418/96	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1195/2002	Παρών κανονισμός
		Άρθρο 5		Άρθρο 42
		Άρθρο 6		Άρθρο 43
			Άρθρο 2	Άρθρο 45
			Άρθρο 3	Άρθρο 46
Άρθρο 22				Άρθρο 47
Άρθρο 23				Άρθρο 48
	Άρθρο 67			Άρθρο 51
Άρθρο 24				Άρθρο 52